

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®

Sommaire

1. Votre montre.....	129
2. Avant toute utilisation	132
• Vérification de la position de référence	134
3. Opérations de base de la montre.....	136
Réception des signaux radio	
4. Réception des signaux radio.....	138
5. Zones de réception à problème.....	143
6. Affichage pendant la réception	144
7. Confirmation de l'état de la réception	146
8. Indications sur la zone de réception.....	148
9. Affichage de la ville mondiale	154
10. Affichage du niveau de charge.....	160

Opérations dans chaque mode

11. Changement de mode	162
12. Utilisation de l'heure locale et de l'heure mondiale	164
13. Utilisation de l'heure d'été.....	166
14. Réglage de l'heure (TME).....	168
15. Réglage du calendrier (CAL)	172
16. Utilisation du minuteur (TMR)	176
17. Utilisation du chronographe (CHR)	180
18. Utilisation du réglage de l'heure mondiale (WT-S).....	182
19. Utilisation de l'alarme d'heure mondiale (AL-1 et 2).....	186
20. Utilisation du réglage de réception (RX-S).....	188
21. DEL	192
22. Réinitialisation de la montre.....	192
23. Ajustement de la position de référence	194
Utilisation de la lunette règle à calcul	198

Énergie solaire	
24. Fonction d'énergie solaire	212
25. Caractéristiques des montres Eco-Drive	214
A. Fonction d'économie d'énergie	216
B. Fonction d'avertissement de charge insuffisante	218
C. Fonction d'anti-surcharge	219
D. Guide du temps de charge	220
E. Manipulation des montres Eco-Drive	222
En cas de problème	
Fonction de réception des signaux radio	224
Eco-Drive	228
Précautions	230
26. Fiche technique	236

Félicitations et merci d'avoir porté votre choix sur une montre CITIZEN Eco-Drive. Pour tirer le meilleur parti de votre achat, veuillez lire ce mode d'emploi et le conserver pour référence.
Une fois complètement rechargée au contact de la lumière, votre montre vous donnera des années de satisfaction et fiabilité.

Remarque

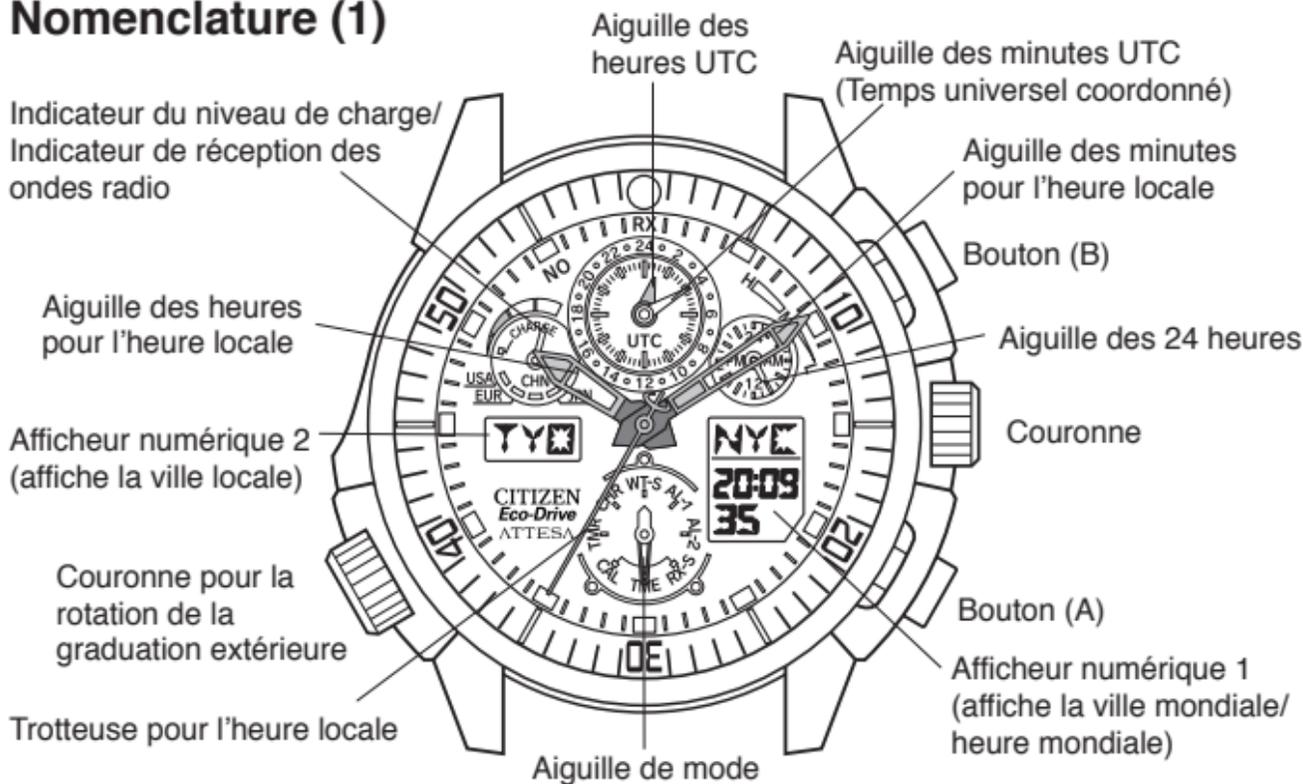
Toutes les réparations doivent être effectuées par CITIZEN.
Pour faire réparer ou contrôler la montre, adressez-vous directement au service autorisé Citizen ou à votre revendeur.

Utilisez cette montre après l'avoir suffisamment rechargée en l'exposant à la lumière.

Si la trotteuse de la montre se déplace à intervalle de deux secondes, ceci indique que la montre n'est pas suffisamment chargée. Pour garantir son bon fonctionnement, la montre doit être complètement chargée en la plaçant sous la lumière directe du soleil pendant environ huit (8) heures. Nous recommandons de maintenir un niveau élevé de recharge pour garantir le meilleur fonctionnement possible.

Chargez votre montre comme indiqué dans « Guide du temps de charge » **(p. 220)**.

Nomenclature (1)

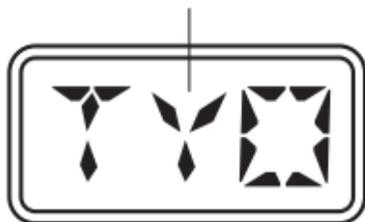


• Les illustrations dans ce mode d'emploi peuvent être légèrement différentes de votre montre.

Nomenclature (2) : Afficheurs numériques

[Afficheur numérique 2]

Nom de la ville locale



Symbole d'avertissement
de charge insuffisante

Heure de la ville
mondiale
Heure/minute/seconde

[Afficheur numérique 1]

Nom de la ville mondiale



Symbole du
chronométrage

Symbole du minutage

Symbole du réglage de l'alarme

Symbole du réglage de
l'heure d'été

Matin : A
Après-midi : P

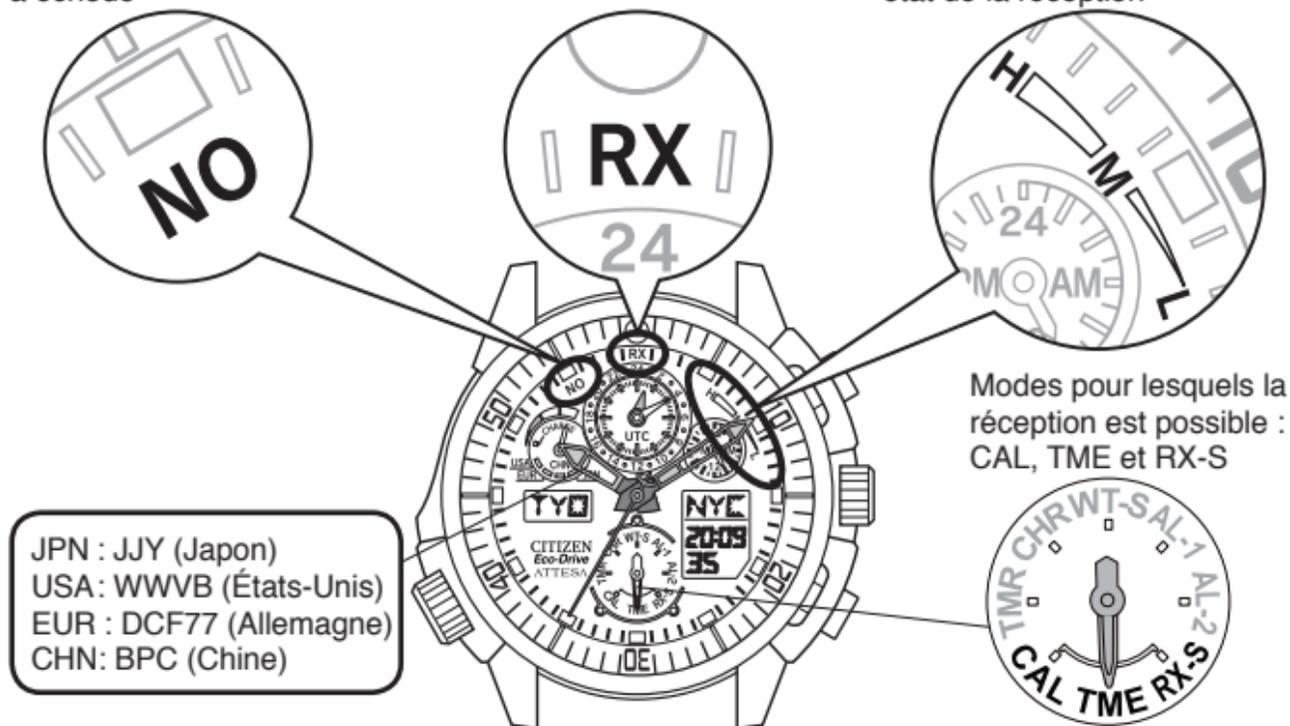
Remarque : Pour faciliter les explications, tous les éléments de l'afficheur numérique sont indiqués sur l'illustration.

Nomenclature (3) : Afficheur de la réception des ondes radio

NO : La réception du signal
a échoué

RX : Attente de réception

H, M, L : Niveau de réception/
état de la réception



■ 1. Votre montre

Montre radioguidée Eco-Drive à heure mondiale

<Fonction de réception des signaux radio>

Cette montre est une montre radioguidée qui reçoit les ondes radio de l'heure standard transmises par des émetteurs d'ondes radio dans quatre régions, le Japon, les États-Unis, l'Europe (Allemagne) et la Chine, et utilise ces ondes pour corriger automatiquement l'heure et la date. (p. 138)

- ◎ **Réception automatique** : La montre reçoit automatiquement les ondes radio jusqu'à trois fois chaque jour à 2 h 00, 3 h 00 et 4 h 00 du matin, et ajuste l'heure et la date conformément.
La réception automatique de 4 h 00 du matin peut être changée pour n'importe quelle heure de la journée.
- ◎ **Réception à la demande** : Les ondes radio peuvent être reçues à n'importe quelle heure de la journée pour ajuster l'heure et la date.
Au cas où il n'est pas possible de recevoir le signal radio, la montre peut être réglée manuellement et indiquera l'heure avec une précision de ± 15 secondes par mois.

<Fonction d'heure mondiale>

- ⊙ Il est possible d'afficher l'heure UTC (Temps universel coordonné), l'heure et la date de 43 villes (ou régions) du monde et une ville (n'importe laquelle). Cette fonction se révèle pratique lors d'un voyage à l'étranger pour affaires ou en vacances. L'heure d'été peut également être réglée. (p. 166)

<Fonction d'énergie solaire>

Cette montre est une montre Eco-Drive multifonction dotée d'une fonction d'énergie solaire alimentant la montre grâce à la conversion de l'énergie de la lumière en énergie électrique.

- ⊙ **Fonction d'affichage du niveau de charge** : Cette fonction affiche le niveau de charge selon quatre échelons afin de donner une indication approximative de la recharge de la pile d'appoint. (p. 160)
- ⊙ **Fonction d'économie d'énergie** : Cette montre est dotée de deux fonctions d'économie d'énergie.
Si la face de la montre n'est pas placée à la lumière pendant au moins 30 minutes, toutes les sections d'affichage LCD s'éteignent (Économie d'énergie 1). Si la face de la montre n'est pas exposée à la lumière pendant une semaine ou plus, certaines des fonctions de la montre s'arrêtent afin de réduire la consommation d'énergie au minimum (Économie d'énergie 2). (p. 216)

Points importants sur la réception des ondes radio

Deux méthodes sont disponibles pour recevoir des signaux radio pendant une utilisation normale : réception automatique et réception à la demande.

L'antenne interne unidirectionnelle peut être affaiblie par la géographie du lieu ou les structures des édifices, ce qui peut obliger l'utilisateur à placer la montre près d'une fenêtre.

Lors de la réception d'ondes radio :

- * Retirez la montre de votre poignet
- * Placez la position 9 h 00 de la montre en direction d'une fenêtre
- * Posez la montre sur une surface stable
- * Ne bougez pas la montre pendant la réception. La réception pourrait être incomplète si la montre est bougée. Pendant la réception radio, la trotteuse de la montre avance au niveau réception.
- * Une fois la réception terminée, la montre revient à un mouvement à intervalle d'une seconde.

La réception peut durer de 2 à 15 minutes maximum.

■ 2. Avant toute utilisation

NO : La réception
du signal a échoué

RX : Attente de
réception

Niveau de
réception/état de
la réception

H : Élevée

M : Moyenne

L : Faible



Couronne

Bouton (A)

Aiguille de mode

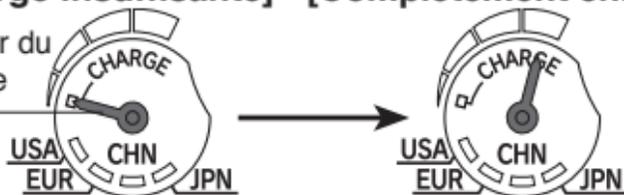
Vérifiez le mouvement de la trotteuse.

La trotteuse se déplace à
intervalle d'une seconde.

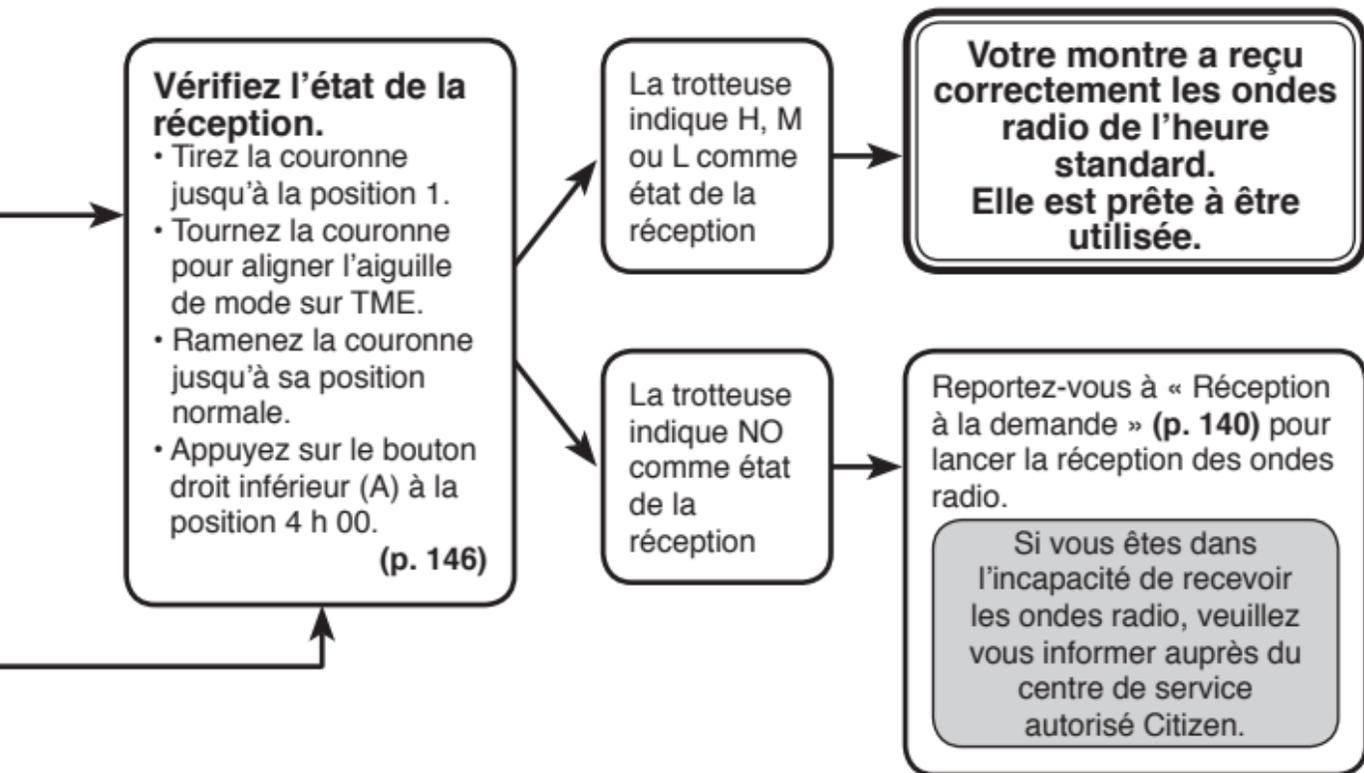
La trotteuse se déplace à
intervalle de 2 secondes
ou s'arrête.

[Charge insuffisante] [Complètement chargée]

Indicateur du
niveau de
charge



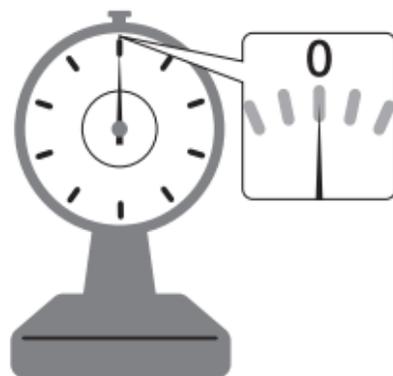
Chargez suffisamment
la montre en la plaçant
sous la lumière directe
du soleil comme indiqué
dans « Guide du temps
de charge » (p. 220).



[Vérification de la position de référence]

Avant d'utiliser la montre, confirmez que les aiguilles sont alignées sur « 0 », comme vous le feriez sur une balance.

- ⊙ La position de référence peut se désaligner si la montre est soumise à un magnétisme puissant, de l'électricité statique ou des impacts. Même si les ondes radio sont reçues, l'heure correcte ne sera pas indiquée tant que les aiguilles ne sont pas alignées sur la position de référence correcte. Vérifiez que les aiguilles sont correctement alignées sur « 0 ».



Exemples de produits magnétiques susceptibles d'avoir une influence sur votre montre :

- Produits médicaux (par exemple, colliers et ceintures médicaux avec champ magnétique)
 - Réfrigérateurs (partie magnétique de la porte)
 - Cuisinières électromagnétiques
 - Sacs (avec fermeture par pression aimantée)
 - Téléphones portables (côté haut-parleur)
- Tenez la montre à l'écart d'objets similaires à ceux indiqués ci-dessus.

1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 et tournez-la pour aligner l'aiguille de mode sur CHR (mode Chronographe).
2. Tirez la couronne jusqu'à la position 2.
 - Les aiguilles se déplaceront rapidement, puis s'arrêteront sur la position de référence enregistrée dans la mémoire de la montre.

Positions de référence correctes

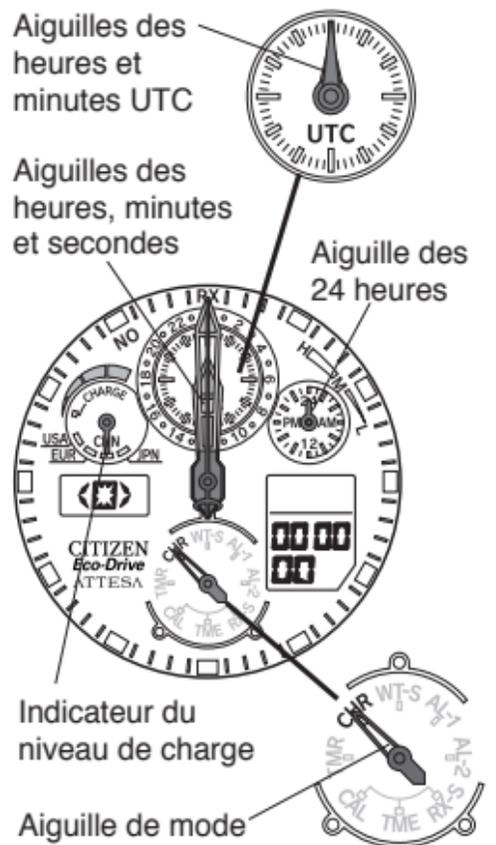
Indicateur du niveau de charge : CHN

Aiguilles des heures et minutes UTC : 12:00

Aiguilles des heures, minutes et secondes : 12:00:00

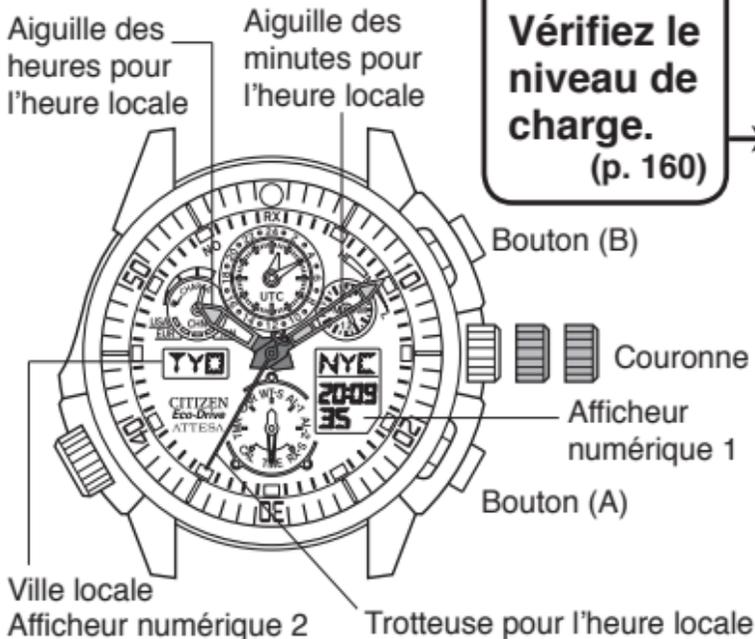
Aiguille des 24 heures : 12:00

3. Si la position de référence est correcte, la vérification est à présent terminée. Enfoncez la couronne jusqu'à sa position normale.
 - Si la position de référence est incorrecte, reportez-vous à l'étape 3 et ultérieurement à « Ajustement de la position de référence » et ajustez-la correctement. (p. 194)



■ 3. Opérations de base de la montre

* La montre reçoit les ondes radio de l'émetteur d'ondes radio situé dans la région de la ville locale.



1.
Vérifiez le niveau de charge.
(p. 160)

2.
Réglez la ville locale.

Si la ville dans laquelle vous vous trouvez est affichée sur l'afficheur numérique 2,

→ passez à l'étape 3

- (1) Tirez la couronne jusqu'à la position 1 et tournez-la pour aligner l'aiguille de mode sur TME.
- (2) Avec la couronne placée en position 1, appuyez sur le bouton (A) ou (B) pour afficher la ville locale sur l'afficheur numérique 1.
- (3) Appuyez simultanément sur les boutons (A) et (B) pour afficher la ville locale sur l'afficheur numérique 2.

3. Réglez l'heure locale.

Si l'heure locale est correcte,

→ passez à l'étape 4

- (1) Réglez l'heure manuellement (p. 168)
- (2) Réglez l'heure par la réception des ondes radio (p. 140)

Attention :

Si la ville locale est réglée sur une ville en dehors de la zone de réception, il n'est pas possible de recevoir les ondes radio.

Réglez l'heure manuellement.

4. Réglez l'afficheur numérique 1.

L'heure mondiale ou la date peuvent être affichées sur l'afficheur numérique 1. En outre, le mode peut être commuté pour utiliser l'alarme, le minuteur ou le chronographe. (p. 162)

■ 4. Réception des signaux radio

Vous disposez de trois types de réception de signal radio : la réception automatique, la réception à la demande et la réception automatique après la recharge.

Vous disposez de trois modes pour lesquels la réception est possible : heure (TME), calendrier (CAL) et réglage de réception (RX-S). La montre ne peut pas recevoir de signaux dans d'autres modes.

Affichez la ville locale sur l'afficheur numérique 2 lors de la réception des ondes radio.

- La réception n'est pas possible tant que la couronne n'est pas dans la position normale.
- Si la ville locale est « UTC », la réception n'est pas possible.
- La réception n'est pas possible pendant le chronométrage ou le minutage.
- Le niveau de réception peut varier selon les conditions environnantes. Tout en vous référant au niveau de réception (H, M ou L), changez la montre de place, d'orientation ou d'angle pour essayer de recevoir les ondes radio.
- Lorsque la montre reçoit le signal d'onde radio, en règle générale, toutes les aiguilles s'arrêtent.

Pour vérifier l'heure, maintenez enfoncé le bouton droit inférieur (A) pendant 2 secondes pour annuler la réception des ondes radio. Les aiguilles reviennent alors à l'heure actuelle.

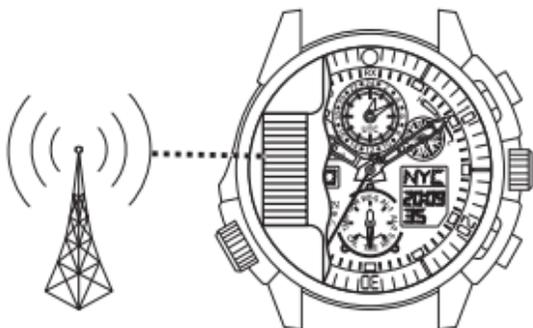
- Même pendant la réception des ondes radio, la trotteuse continuera de tourner afin de placer l'aiguille des minutes sur l'heure actuelle. Ceci raccourcit le temps nécessaire au réglage de l'heure correcte.

Réception automatique

- Il n'est pas nécessaire d'utiliser les boutons lors de la réception automatique.
- La montre reçoit automatiquement les ondes radio chaque jour à 2 h 00, 3 h 00 et 4 h 00 du matin.
- La réception de 4 h 00 du matin peut être changée pour n'importe quelle heure de la journée. (p. 188 ~ 191)
- La réception automatique peut être désactivée (OFF). (p. 188 ~ 191)

<Réception des signaux radio>

1. Retirez la montre de votre poignet et posez-la sur une surface stable, par exemple près d'une fenêtre, dans un endroit d'où les ondes radio peuvent être facilement reçues, en dirigeant le côté 9 h 00 (position de l'antenne de réception) vers l'émetteur d'ondes radio.
2. La montre recevra automatiquement les ondes radio chaque jour à 2 h 00 du matin.



Une antenne pour la réception des signaux radio est placée à l'intérieur de la montre (à la position 9 h 00).

Réception à la demande (réception manuelle)

- Les signaux peuvent être reçus à tout moment.

[Position de l'aiguille de mode pendant la réception]

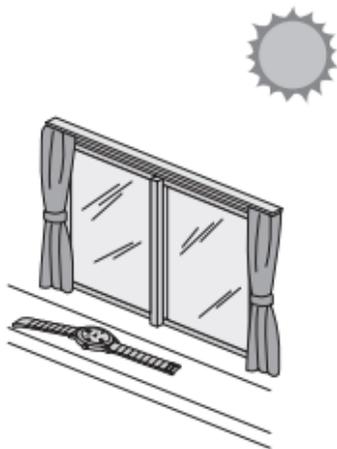


<Réception des signaux radio>

1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 et tournez-la pour aligner l'aiguille de mode sur la position CAL, TME ou RX-S.
2. Ramenez la couronne jusqu'à sa position normale.
3. Retirez la montre de votre poignet et posez-la sur une surface stable, par exemple près d'une fenêtre, d'où les signaux radio pourront être reçus sans problème.
4. Dirigez le côté 9 h 00 de la montre vers l'émetteur d'ondes radio et maintenez enfoncé le bouton droit inférieur (A) pendant plus de 2 secondes. Lorsque vous entendez le bip de confirmation et que la trotteuse s'arrête sur RX, relâchez le bouton. La trotteuse se positionne alors sur H, M ou L, et la réception commence.
 - * Ne bougez pas la montre pendant la réception.
5. Lorsque les ondes radio ont été correctement reçues, la trotteuse se déplace automatiquement de H, M ou L à l'heure reçue, toutes les aiguilles sont corrigées et la trotteuse reprend un mouvement à intervalle d'une seconde.
 - * La réception peut durer 15 minutes maximum.

Réception automatique après la recharge (réception automatique)

- **Si la montre s'arrête parce qu'elle n'est pas assez chargée, placez-la sous la lumière du soleil pour la recharger. Une fois qu'elle est suffisamment chargée, elle recevra automatiquement les ondes radio une seule fois.**
- * Chargez régulièrement votre montre radioguidée pour éviter qu'elle ne se décharge. La bonne réception des ondes radio peut être vérifiée avec « Confirmation de l'état de la réception ». **(p. 146)**



<Rangement de votre montre radioguidée>

Si la montre se décharge par manque de lumière ou après avoir été rangée dans un endroit sombre pendant une période prolongée (une semaine ou plus), la fonction d'économie d'énergie est déclenchée et les aiguilles s'arrêtent. Même si la montre n'indique aucun mouvement, l'heure correcte est gardée en mémoire. En mode d'économie d'énergie, la montre continue de préserver intérieurement l'heure correcte. Dans certains cas, il se peut que la « réception automatique » échoue en raison d'une faible réception des signaux. Lorsque vous réutilisez la montre après l'activation prolongée du mode d'économie d'énergie, il est possible d'annuler la fonction d'économie d'énergie en plaçant la montre sous une lumière suffisante pour la charger et d'exécuter la réception « à la demande » pour régler correctement l'heure et la date. (Reportez-vous à la **page 216** pour de plus amples informations sur la fonction d'économie d'énergie.)

■ 5. Zones de réception à problème

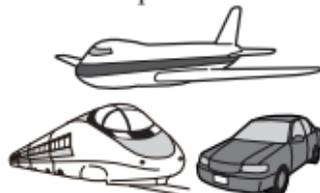
Il peut s'avérer impossible de recevoir les ondes radio sous certaines conditions ambiantes où la réception est difficile ou dans les zones sujettes au bruit radio, comme ceux illustrés ci-dessous. Tout en vous référant à l'affichage du niveau de réception, essayez de trouver un emplacement avec une meilleure réception.



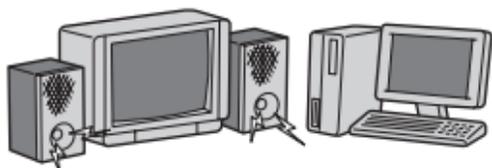
- ◆ À l'intérieur de bâtiments en béton armé ou sous terre



- ◆ Près de lignes électriques à haute tension, câbles électriques au dessus des voies de chemin de fer ou centres de communication



- ◆ À l'intérieur de véhicules, notamment les voitures, trains et avions



- ◆ Près de téléviseurs, réfrigérateurs, ordinateurs personnels, télécopieurs et autres appareils ménagers électriques ou électroniques



- ◆ Près d'un téléphone portable pendant une communication



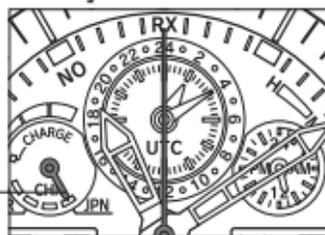
- ◆ Endroits extrêmement chauds ou froids

■ 6. Affichage pendant la réception

[Réception en cours]

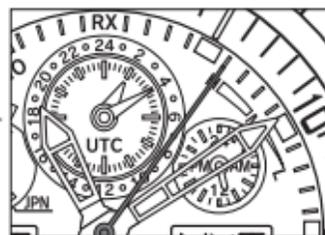
[Affichage de la trotteuse]

Indicateur de
réception des
ondes radio



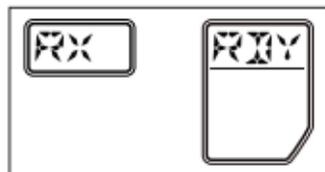
- ◆ La trotteuse se place sur RX et s'arrête. L'indicateur de réception des ondes radio indique l'émetteur reçu.

[Niveau de réception]

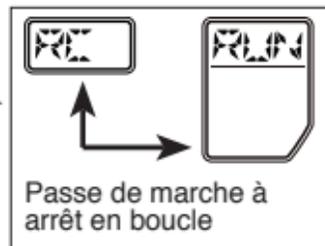


- ◆ La trotteuse se déplace de RX au niveau de réception H, M ou L et la réception démarre.

[Afficheur numérique]

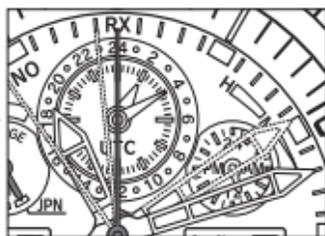


Arrêt

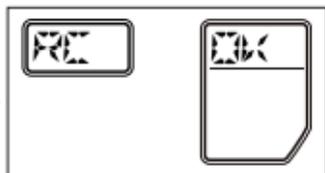


Arrêt

[Réception terminée]



- ◆ Lorsque la réception a réussi, la trotteuse recommence à se déplacer à intervalle d'une seconde et les autres aiguilles se placent automatiquement sur l'heure correcte.



- ◆ Si la réception échoue, RC et NO s'affichent.

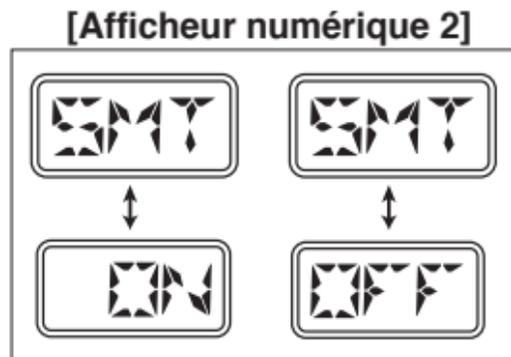
<Temps nécessaire à la réception>

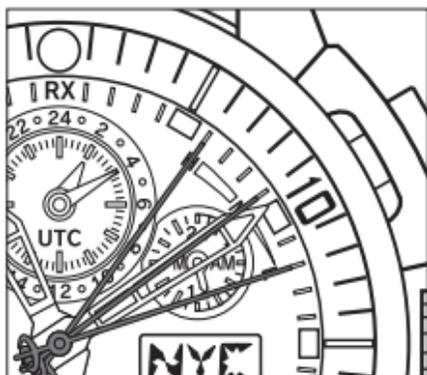
La réception peut prendre d'environ 2 à 15 minutes maximum en fonction de facteurs comme le climat ou le bruit. Si la réception des ondes radio échoue, il se peut que la montre retourne immédiatement à l'affichage normal.

- [Attention] Pendant la réception, la trotteuse peut tourner une fois, puis afficher à nouveau le niveau de réception. Ne bougez pas la montre tant que la trotteuse n'a pas repris son mouvement à intervalle d'une seconde.

■ 7. Confirmation de l'état de la réception

- Il est possible de confirmer le résultat de la réception des ondes radio.
 - Il est possible de confirmer le statut de réglage de l'heure d'été pour la ville locale.
1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 et réglez le mode sur TME, CAL ou RX-S.
 2. Enfoncez la couronne jusqu'à sa position normale et appuyez une fois sur le bouton droit inférieur (A) pour confirmer l'état de la réception. La trotteuse se positionne sur H, M, L ou NO.
 - Le statut de réglage de l'heure d'été pour l'heure locale apparaît sur l'afficheur numérique 2 (clignote alternativement entre SMT et ON ou OFF).
 - L'indicateur de réception des ondes radio indique JPN, EUR, USA ou CHN.
 3. Appuyez une fois sur le bouton droit inférieur (A).
 - La montre revient à l'affichage de l'heure normale (mouvement à intervalle d'une seconde).
 - Elle revient aussi automatiquement à l'affichage normal si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes.





Niveau de réception	État de la réception
H	Les conditions de réception des ondes radio étaient très bonnes
M	Les conditions de réception des ondes radio étaient bonnes
L	Les conditions de réception des ondes radio n'étaient pas très bonnes
NO	La réception du signal a échoué.

- * L'heure peut être légèrement décalée selon l'endroit où le signal est reçu ou le fonctionnement interne de la montre même si les ondes radio sont bien reçues.
- * H, M et L indique l'état de la réception et sont sans rapport avec la performance de la montre.
- Si NO s'affiche, trouvez un emplacement ou une orientation avec une meilleure réception et procédez à nouveau à la réception à la demande. **(p. 140)**

■ 8. Indications sur la zone de réception

Cette montre peut recevoir les ondes radio de l'heure standard du Japon (deux émetteurs), des États-Unis, d'Europe (Allemagne) et de Chine.

Les ondes radio de l'heure standard pour réception peuvent être modifiées en sélectionnant la ville dans une autre région.

Les cartes indiquent les zones de réception approximatives. Notez toutefois que l'état des ondes radio peut changer en raison de facteurs comme le climat (orage, par exemple) et des changements de saison ou de l'heure de lever/coucher du soleil.

La zone de réception sur la carte n'étant donnée qu'à titre indicatif, il peut s'avérer difficile de recevoir le signal radio même dans les zones indiquées sur la carte.

	Signal radio de l'heure standard	Émetteur	Fréquence
JPN	JJY Japon	Émetteur de l'heure standard Ohtakadoya-yama (Émetteur de Fukushima)	40 kHz
		Émetteur de l'heure standard Hagane-yama (Émetteur de Kyushu)	60 kHz
USA	WWVB États-Unis	Émetteur de Fort Collins, Denver, Colorado	60 kHz
EUR	DCF77 Allemagne	Émetteur de Mainflingen, Sud-est de Francfort	77,5 kHz
CHN	BPC Chine	Émetteur de Shangqiu, Henan	68,5 kHz

Les ondes radio de l'heure standard utilisées par cette montre radio-pilotée peuvent être interrompues de temps à autre en raison de circonstances spéciales sur l'émetteur d'ondes radio.

Même si la réception des ondes radio de l'heure standard a échoué, la montre continuera d'indiquer l'heure avec une précision de ± 15 secondes par mois.

JPN : JJY (Japon) Sélectionne automatiquement un des deux émetteurs
Émetteur de Fukushima : Rayon de 1 500 km environ depuis l'émetteur
Émetteur de Kyushu : Rayon de 2 000 km environ depuis l'émetteur



CHN : BPC (Chine) Shangqiu, Henan : Rayon de 1 500 km environ depuis l'émetteur



USA : WWVB (États-Unis) Fort Collins : Rayon de 3 000 km environ depuis l'émetteur



EUR : DCF77 (Allemagne) Mainflingen : Rayon de 1 500 km environ depuis l'émetteur



■ 9. Affichage de la ville mondiale

Le Temps universel coordonné (UTC) et 43 villes (ou régions) sont enregistrés au préalable dans cette montre. Il est également possible d'enregistrer une ville supplémentaire. L'heure de chaque ville peut être affichée.

- Appuyez sur le bouton droit supérieur (B) avec la couronne en position 1 pendant le mode TME ou le mode CAL afin d'afficher en ordre du coin supérieur gauche au coin inférieur droit les noms des villes affichés dans « Tableau des différences horaires avec UTC » (p. 156) et appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pour afficher les noms des villes en ordre du coin inférieur droit au coin supérieur gauche.
- Lorsque vous visitez une ville autre que les 43 villes enregistrées, affichez une des villes enregistrées se trouvant dans le même fuseau horaire.

UTC : Temps universel coordonné

Il s'agit de l'heure de l'horloge atomique utilisée comme standard mondial (= temps atomique international), qui utilise les secondes intercalaires pour corriger les déviations dans les systèmes horaires basés sur la rotation de la Terre (temps universel).



Émetteur de signal radio

Afficheur numérique 2

[Villes et attribution des ondes radio de l'heure standard]

- Les ondes radio de l'heure standard reçue affichées dans le « Tableau des différences horaires avec UTC » se voit attribuées un des quatre émetteurs d'ondes radio suivants d'après la ville locale sur l'afficheur numérique 2.

[Attribution des ondes radio de l'heure standard]

- JPN : JJY (Japon)
- USA : WWVB (États-Unis)
- EUR : DCF77 (Allemagne)
- CHN : BPC (Chine)

- Les émetteurs d'ondes radio sont attribués même pour les pays et régions en dehors de la zone de réception.
- L'attribution d'un émetteur d'ondes radio ne garantit pas la réception.
- Pour les régions auxquelles sont attribuées les ondes radio de l'heure standard (JJY) du Japon, l'émetteur de Fukushima ou l'émetteur de Kyushu est automatiquement sélectionné pour la réception, en fonction de la facilité de réception.

[Tableau des différences horaires avec UTC]

- Réglez le mode TME et appuyez plusieurs fois sur le bouton droit supérieur (B) avec la couronne en position 1 afin d'afficher en ordre sur l'afficheur numérique 1 les noms des villes du tableau de haut en bas et appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pour afficher en ordre les noms des villes de bas en haut.
- Les ondes radio ne sont reçues que des émetteurs attribués.
(Exemple : Lorsque TYO est affiché sur l'afficheur numérique 2, les ondes radio autres que les ondes japonaises ne peuvent pas être reçues.)
- Reportez-vous à la section « Ondes radio de l'heure standard reçues » pour connaître les ondes radio reçues dans chaque ville.
« EUR » → ondes radio européennes, « CHN » → ondes radio chinoises, « JPN » → ondes radio japonaises, « USA » → ondes radio américaines
- * Des pays ou régions peuvent changer de fuseau horaire pour diverses raisons.
- Vous ne pourrez peut-être pas capter le signal dans des environnements où les signaux ne vous atteignent pas.
- La ville de ♦ est hors de portée et les signaux ne peuvent pas être reçus.
(La montre essaiera de recevoir les signaux de chaque station à l'heure prévue.)

Affichage	Nom de la ville	Fuseau horaire	Station de signal	Affichage	Nom de la ville	Fuseau horaire	Station de signal
UTC	Temps universel coordonné	0	---	CAI	Le Caire	+ 2	EUR♦
				ATH	Athènes	+ 2	
LON	Londres	0	EUR	JNB	Johannesburg	+ 2	
MAD	Madrid	+ 1		MOW	Moscou	+ 3	
PAR	Paris	+ 1		RUH	Riyad	+ 3	
ROM	Rome	+ 1		THR	Téhéran	+ 3,5	
BER	Berlin	+ 1		DXB	Dubaï	+ 4	

La ville de ♦ est hors de portée et les signaux ne peuvent pas être reçus.
(La montre essaiera de recevoir les signaux de chaque station à l'heure prévue.)

Affichage	Nom de la ville	Fuseau horaire	Station de signal	Affichage	Nom de la ville	Fuseau horaire	Station de signal
KBL	Kaboul	+ 4,5	EUR◆	TYO	Tokyo	+ 9	JPN
KHI	Karachi	+ 5	CHN◆	ADL	Adélaïde	+ 9,5	JPN◆
DEL	Delhi	+ 5,5		SYD	Sydney	+ 10	
DAC	Dhaka	+ 6		NOU	Nouméa	+ 11	
RGN	Yangon	+ 6,5		AKL	Auckland	+ 12	
BKK	Bangkok	+ 7		SUV	Suva	+ 12	
SIN	Singapour	+ 8		MDY	Midway	- 11	
HKG	Hong-Kong	+ 8		CHN	HNL	Honolulu	
BJS	Beijing	+ 8	ANC		Anchorage	- 9	
TPE	Taipei	+ 8	JPN	YVR	Vancouver	- 8	USA
SEL	Séoul	+ 9		LAX	Los Angeles	- 8	

Affichage	Nom de la ville	Fuseau horaire	Station de signal	Affichage	Nom de la ville	Fuseau horaire	Station de signal
DEN	Denver	- 7	USA	FEN	Fernando de Noronha	- 2	EUR♦
MEX	Mexico	- 6					
CHI	Chicago	- 6					
NYC	New York	- 5		HOM	Local (Différence horaire réglée par l'utilisateur)	N'importe laquelle	Dépend de la différence horaire
YMQ	Montréal	- 5					
SCL	Santiago de Chile	- 4					
RIO	Rio de Janeiro	- 3	USA♦				

La ville de ♦ est hors de portée et les signaux ne peuvent pas être reçus.
(La montre essaiera de recevoir les signaux de chaque station à l'heure prévue.)

■ 10. Affichage du niveau de charge

- Le niveau de charge (approximatif) est affiché selon quatre échelons afin de donner une indication de la recharge de la pile d'appoint.
- L'indicateur du niveau de charge indique le milieu de chaque échelon.
- Utilisez l'affichage du niveau de charge à titre de référence lorsque vous portez votre montre. Il est recommandé de vérifier régulièrement le niveau de charge et de le maintenir au niveau 2 ou supérieur.

[Vérification de l'affichage du niveau de charge]

Niveau	Niveau 0	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
Affichage du niveau de charge				
Temps restant (approximatif)	Environ 3 jours	Environ 3 à 20 jours	Environ 20 à 130 jours	Environ 130 à 180 jours
	Charge insuffisante. Rechargez immédiatement la montre. L'avertissement de charge insuffisante est activé à ce niveau.	Le niveau de charge est plutôt faible. Rechargez la montre.	Le niveau de charge est bon. La montre peut être utilisée normalement à ce niveau.	La montre est suffisamment chargée. La montre est complètement chargée et peut être utilisée normalement à ce niveau.

[Attention]

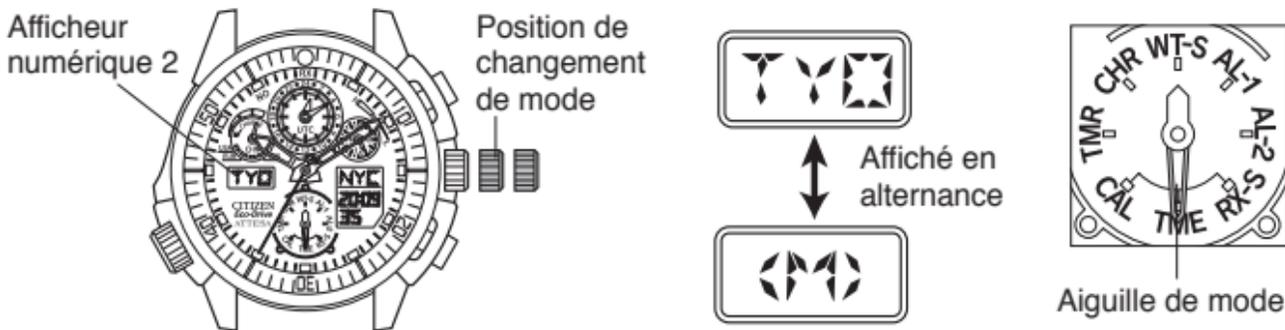
Lorsque l'indicateur du niveau de charge indique 0, la pile d'appoint est très faible. La trotteuse se déplace à intervalle de 2 secondes et le symbole **»X«** clignote sur l'afficheur numérique.

Au bout d'environ trois jours, la pile s'épuise et la montre s'arrête. Veillez à recharger la montre avant d'arriver à cette situation.

■ 11. Changement de mode

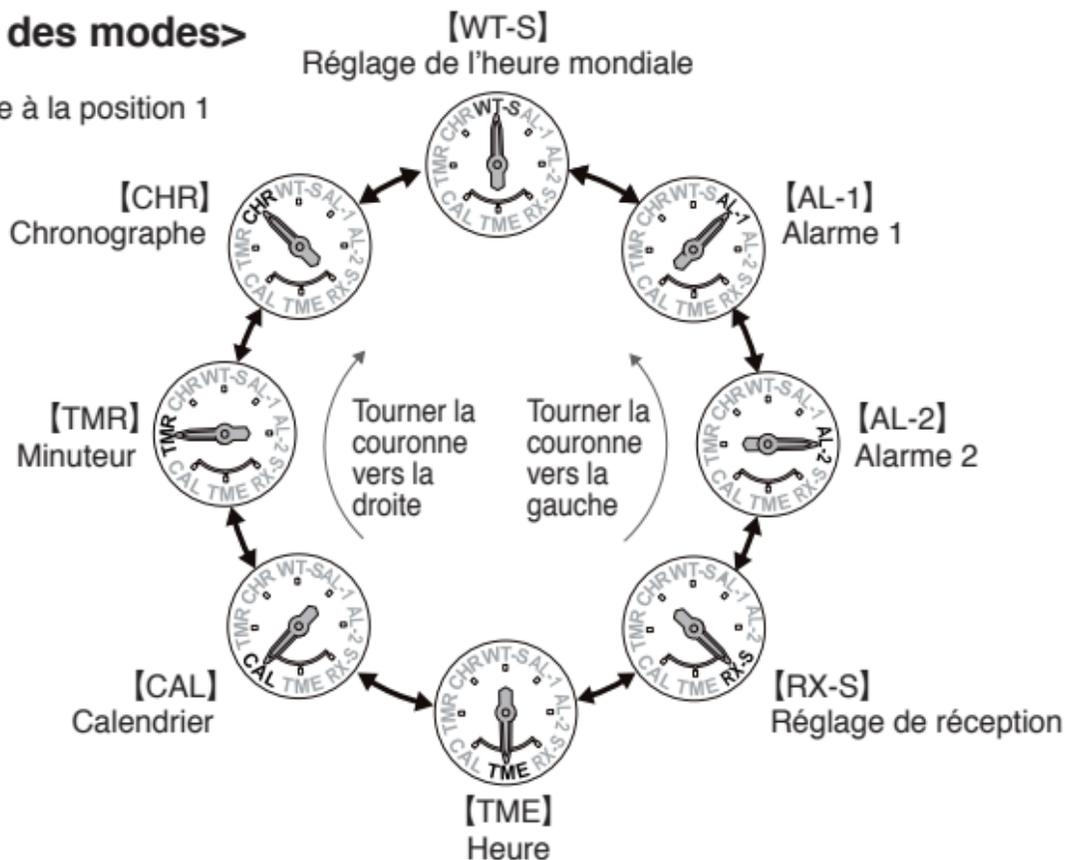
Cette montre comprend huit modes : heure (TME), calendrier (CAL), minuteur (TMR), chronographe (CHR), réglage de l'heure mondiale (WT-S), alarme 1 (AL-1), alarme 2 (AL-2) et réglage de réception (RX-S).

1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 (position de changement de mode).
 - La ville locale et (M) apparaissent en alternance sur l'afficheur numérique 2 pour indiquer que le statut de changement de mode est activé.
2. Tournez la couronne vers la droite ou la gauche pour aligner l'aiguille de mode sur le mode désiré.
3. Ramenez la couronne jusqu'à sa position normale.



<Noms des modes>

* Couronne à la position 1



■ 12. Utilisation de l'heure locale et de l'heure mondiale

- Lorsque vous vous rendez dans un pays ou une région avec un fuseau horaire différent pour affaires ou en vacances, il est possible d'afficher facilement l'heure locale à destination en passant de l'heure locale à l'heure mondiale.
* Vous ne pouvez basculer de l'une à l'autre qu'en mode Heure (TME) ou Calendrier (CAL).

<Passage de l'heure locale à l'heure mondiale>

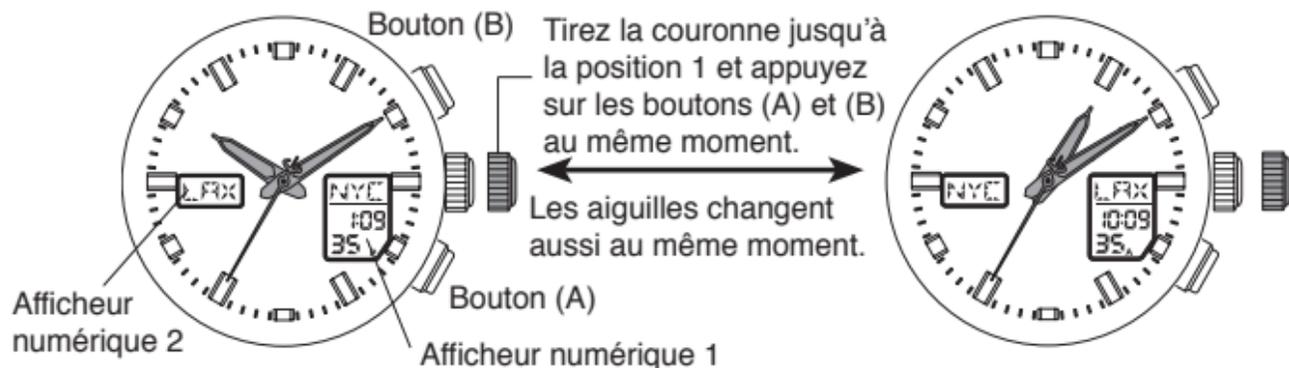
Exemple : Si vous allez à New York de Los Angeles

Lorsque l'heure de Los Angeles (10 h 09) est affichée comme heure locale (affichage des aiguilles) et l'heure de New York (P1:09) comme heure mondiale (afficheur numérique) (NYC apparaît sur l'afficheur numérique 1 et LAX sur l'afficheur numérique 2)

1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 (position de changement de mode).
 - Tournez la couronne pour accéder au mode Heure (TME) ou Calendrier (CAL).
 - La ville locale LAX et (M) apparaissent en alternance sur l'afficheur numérique 2 pour indiquer que le statut de changement de mode est activé.
2. Appuyez sur le bouton (A) et le bouton (B) au même moment.
 - Un bip de confirmation retentit, et les noms des villes Los Angeles et New York, ainsi que les heures sont commutés.
3. Tournez la couronne pour revenir au mode initial.
4. Ramenez la couronne jusqu'à sa position normale pour terminer l'opération.

Exemple : Pendant le mode Heure (TME)

Los Angeles $\xrightarrow{\text{Commutation}}$ New York



[Afficheur numérique 2]
Ville locale : LAX (Los Angeles)
Heure locale (affichage des aiguilles) : 10 h 09

[Afficheur numérique 1]
Ville mondiale : NYC (New York)
Heure mondiale (afficheur numérique) : P1:09

[Afficheur numérique 2]
Ville locale : NYC (New York)
Heure locale (affichage des aiguilles) : 13 h 09

[Afficheur numérique 1]
Ville mondiale : LAX (Los Angeles)
Heure mondiale (afficheur numérique) : A10:09

■ 13. Utilisation de l'heure d'été

[Qu'est-ce que l'heure d'été ?]

Il s'agit d'un système horaire qui consiste à avancer les horloges d'une heure pendant l'été lorsque les heures de jour sont plus longues.

Le passage à l'heure d'été et sa durée d'utilisation diffèrent entre pays et régions.

◎ Pour passer automatiquement à l'heure d'été en recevant les ondes radio

- En plaçant le réglage de réception de l'heure d'été dans le mode RX-S sur AU, lorsque les ondes radio sont reçues, l'heure est automatiquement mise à jour avec les informations d'heure d'été.
- * La ville locale doit se trouver dans la zone de réception.
- * La date de passage à l'heure d'été dépend de la ville ou région. Dans certains cas, il se peut que l'heure ne soit pas changée à la bonne date.

[Réglage de l'heure d'été]

	Changer automatiquement avec la réception des ondes radio		Régler manuellement l'heure d'été	
	RX-S	TME/WT-S	RX-S	TME/WT-S
Pour activer l'heure d'été	AU	Il est possible de placer ce réglage sur ON ou OF.	mA	ON
Pour désactiver l'heure d'été	AU		mA	OF

* Reportez-vous aux explications pour chaque mode pour en savoir plus sur les opérations.

■ 14. Réglage de l'heure (TME)

(L'heure est corrigée à l'aide de l'afficheur numérique)

- Il est possible de régler l'heure manuellement dans les pays ou régions où les ondes radio ne peuvent pas être reçues.
- Pour régler l'heure, affichez la ville dont vous souhaitez corriger l'heure sur l'afficheur numérique 1. L'heure locale (aiguilles des heures/minutes/secondes) ne peut pas être corrigée directement.
- Il est possible de modifier le réglage de l'heure d'été en mode TME.

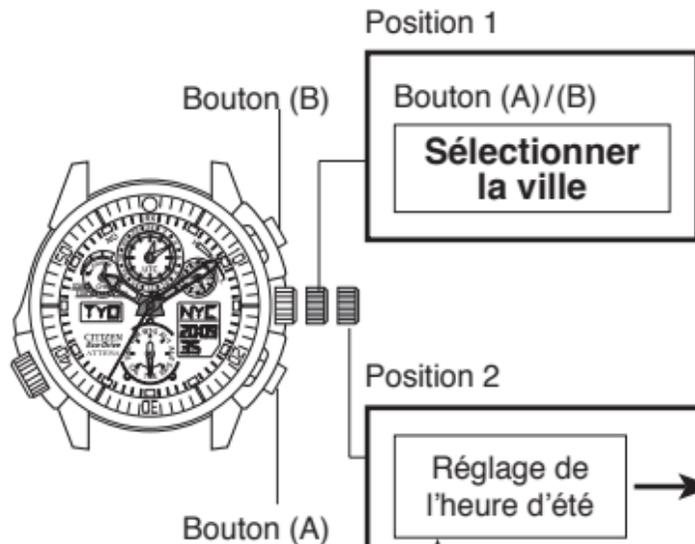
<Correction de l'heure>

1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 et tournez-la pour aligner l'aiguille de mode sur TME (mode Heure).
2. Appuyez sur le bouton (A) ou (B) pour afficher le nom de la ville dont vous souhaitez corriger l'heure.
 - Lorsque vous réglez l'heure de la ville locale (aiguilles des heures, minutes et secondes), commutez la ville locale et la ville mondiale avant de corriger l'heure.

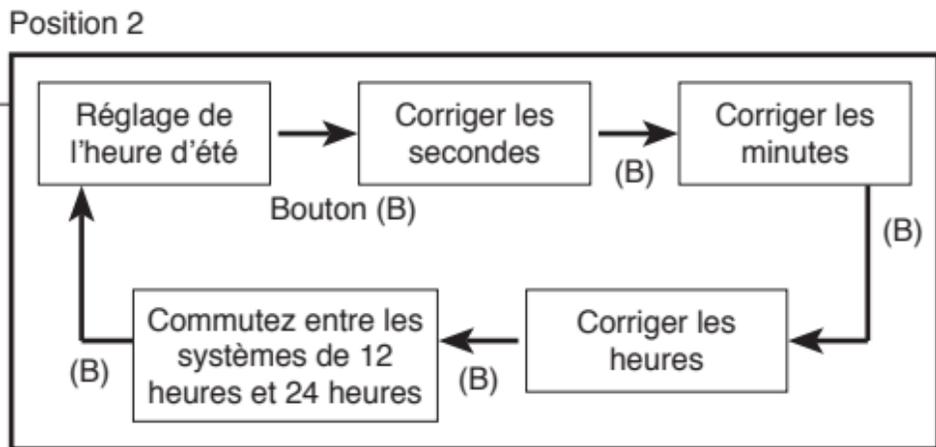
(Reportez-vous à « Passage de l'heure locale à l'heure mondiale » p. 164)

3. Tirez la couronne jusqu'à la position 2 pour accéder au statut de correction de l'heure.
 - La trotteuse se place sur jusqu'à la position 12 h 00 et s'arrête.
 - L'affichage de la ville locale sur l'afficheur numérique 2 disparaît.
 - La montre passe au statut de correction pour le réglage de l'heure d'été, et ON ou OF clignote. (Les réglages ON ou OF d'heure d'été ne sont pas disponibles pour l'heure UTC.)
 - Appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pour commuter entre l'activation (ON) et l'annulation (OF) de l'heure d'été.
 - Lorsque vous sélectionnez l'heure d'été, l'heure avance d'une heure.
 - À chaque pression sur le bouton droit supérieur (B), l'emplacement de correction change. Le nouvel emplacement de correction se met à clignoter.
4. Appuyez sur le bouton droit supérieur (B) pour accéder au statut de correction des secondes.
 - Appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pour revenir à 0 seconde.
5. Appuyez sur le bouton droit supérieur (B) pour accéder au statut de correction des minutes.
 - Tournez la couronne pour corriger l'heure. Tournez la couronne vers la droite pour avancer et vers la gauche pour reculer.
 - Tournez la couronne continuellement pour déplacer plus vite. Tournez la couronne vers la gauche ou la droite pour arrêter.

6. Appuyez sur le bouton droit supérieur (B) pour accéder au statut de correction des heures.
 - Tournez la couronne pour corriger l'heure. Tournez la couronne vers la droite pour avancer et vers la gauche pour reculer.
 - Tournez la couronne continuellement pour déplacer plus vite.
7. Appuyez sur le bouton droit supérieur (B) pour accéder au statut de correction des systèmes 12H/24H.
 - Appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pour commuter entre le système de 12 heures et le système de 24 heures.
 - Ce réglage est appliqué même dans d'autres modes.
8. Ramenez la couronne jusqu'à sa position normale pour terminer l'opération.
 - Lorsque l'heure locale est corrigée, l'heure analogique, liée à l'heure numérique, est également corrigée.



- Lorsque l'heure est réglée pour une des villes, les heures pour toutes les autres villes sont également automatiquement corrigées.
- L'heure d'été peut être réglée pour chaque ville.



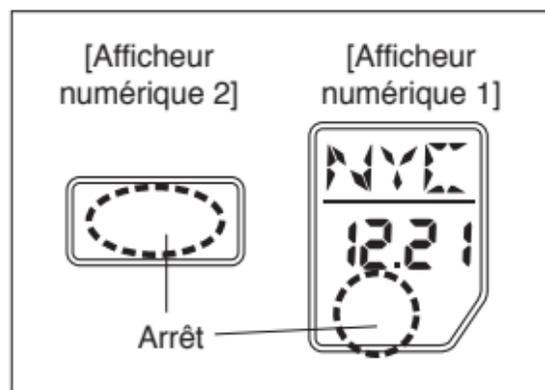
■ 15. Réglage du calendrier (CAL)

(La date est corrigée à l'aide de l'afficheur numérique)

- Il est possible de régler la date manuellement dans les pays ou régions où les ondes radio ne peuvent pas être reçues.
- De la même façon que pour « Réglage de l'heure » pour ajuster la date de la ville locale, affichez la ville dont vous souhaitez corriger la date sur l'afficheur numérique 1.

<Correction de la date>

1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 et tournez-la pour aligner l'aiguille de mode sur CAL (mode Calendrier).
2. Appuyez sur le bouton (A) ou (B) pour afficher le nom de la ville dont vous souhaitez corriger la date.
3. Tirez la couronne jusqu'à la position 2 pour accéder au statut de correction de la date.
 - L'affichage du mois clignote et ceux de la ville locale et du jour s'éteignent.

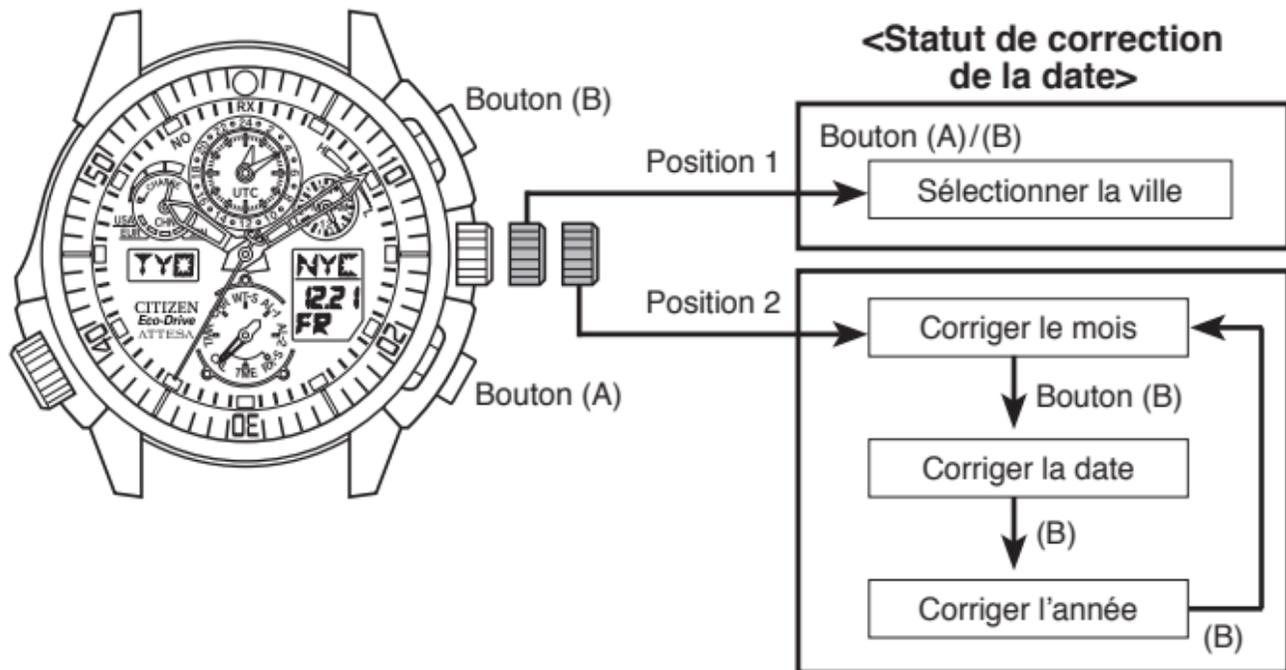


4. À chaque pression sur le bouton droit supérieur (B), l'emplacement de correction change. Le nouvel emplacement de correction se met à clignoter.
 - L'emplacement de correction change dans l'ordre suivant : mois → date → année.
5. Sélectionnez l'emplacement de correction et tournez la couronne pour corriger l'heure.

Tournez la couronne vers la droite pour avancer et vers la gauche pour reculer.

 - Tournez la couronne continuellement pour déplacer plus vite.

Tournez la couronne vers la gauche ou la droite pour arrêter.
 - Lorsque l'année, le mois et la date sont réglés, le jour de la semaine est automatiquement corrigé.
6. Enfoncez la couronne jusqu'à sa position normale.



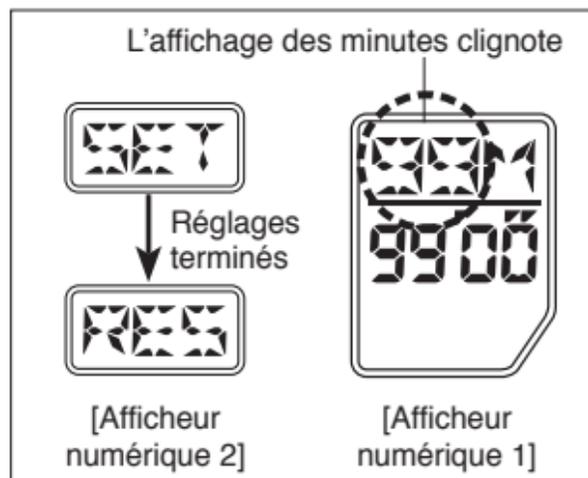
- Lorsque la date est réglée pour une des villes, les dates pour toutes les autres villes sont également automatiquement corrigées.
- L'année peut être réglée entre 2000 et 2099.
- Lorsque l'année, le mois et la date sont réglés, le jour de la semaine est automatiquement corrigé.
- Si vous réglez une date qui n'existe pas (le 30 février par exemple), lorsque la montre revient à l'affichage normal, elle affiche automatiquement le premier jour du mois suivant.

■ 16. Utilisation du minuteur (TMR)

- Le minuteur peut être réglé d'1 minute à 99 minutes, par unité d'une minute. Une fois le minutage effectué, le bip de fin retentit pendant environ 5 secondes et la montre revient au statut de réglage initial du minuteur. (Fonction de retour automatique)
- Appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pendant le minutage pour revenir à l'heure initiale et redémarrez le minutage. (Fonction de retour en vol)
- Les ondes radio ne peuvent pas être reçues pendant le minutage.

<Réglage du minuteur>

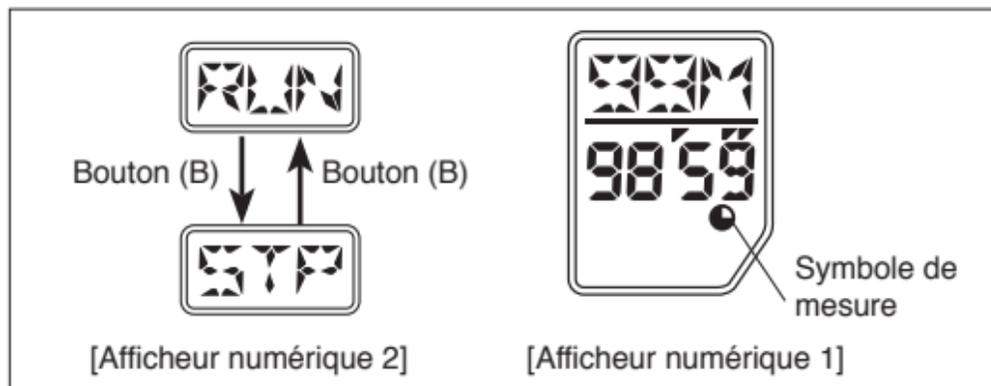
1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 et tournez-la pour aligner l'aiguille de mode sur TMR (mode Minuteur).
2. Tirez la couronne jusqu'à la position 2 pour accéder au statut de réglage du minuteur.
 - SET apparaît sur l'afficheur numérique 2 et les minutes clignotent sur l'afficheur numérique 1.



3. Tournez la couronne pour régler l'heure.
 - Tournez la couronne vers la droite pour augmenter l'heure et vers la gauche pour diminuer l'heure.
 - Tournez la couronne continuellement pour déplacer plus vite.
Tournez la couronne vers la gauche ou la droite pour arrêter.
4. Une fois le réglage terminé, ramenez la couronne jusqu'à sa position normale.
 - RES (réinitialisation) apparaît sur l'afficheur numérique 2.

<Utilisation du minuteur>

1. Un bip de confirmation retentit chaque fois que vous appuyez sur le bouton droit supérieur (B) pour lancer ou arrêter le minuteur.
 - RUN (course) apparaît sur l'afficheur numérique 2 pendant le minutage et STP (arrêt) apparaît lorsque le minuteur est arrêté. Le symbole de mesure apparaît pendant le minutage.
2. Appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pendant le minutage pour revenir à l'heure initiale et redémarrez le minutage.(Fonction de retour en vol)
3. Appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pendant que le minuteur est arrêté pour revenir à l'heure initiale.
 - RES apparaît sur l'afficheur numérique 2.



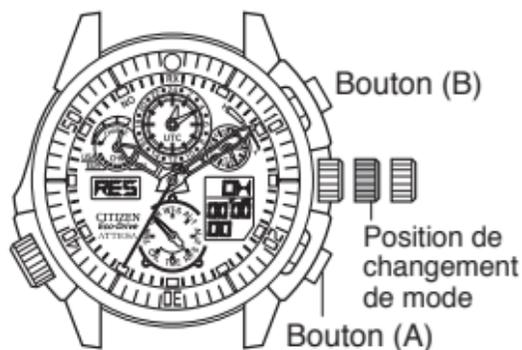
4. Une fois le temps écoulé, END apparaît sur l'afficheur numérique 2 et le bip de fin retentit pendant 5 secondes.
- Pour l'arrêter, appuyez sur le bouton (A) ou (B).
 - RES apparaît sur l'afficheur numérique 2 et le minuteur revient à l'heure initiale.
- * Le minutage continue même si la montre passe à un autre mode pendant le minutage.
- * Le bip de fin ne retentit pas si la couronne n'est pas en position normale.

■ 17. Utilisation du chronographe (CHR)

- Le chronographe peut afficher des temps jusqu'à 23 heures 59 minutes 59,99 secondes.
- Après 24 heures, le chronométrage s'arrête et le chronographe revient automatiquement au statut de réinitialisation.
- Les ondes radio ne peuvent pas être reçues pendant le chronométrage.

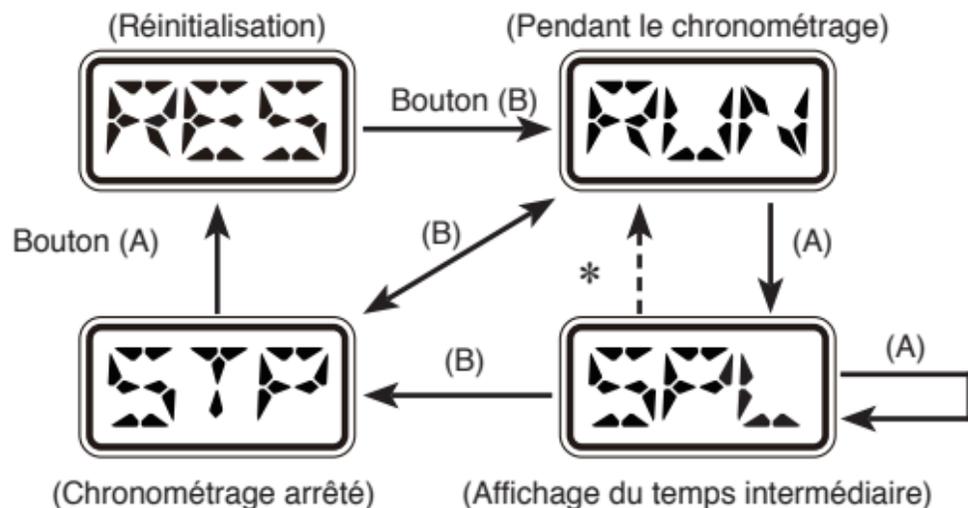
<Utilisation du chronographe>

1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 et tournez-la pour aligner l'aiguille de mode sur CHR (mode Chronographe).
2. Ramenez la couronne jusqu'à sa position normale.
3. Un bip de confirmation retentit chaque fois que vous appuyez sur le bouton droit supérieur (B) pour lancer ou arrêter le minuteur.
4. Appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pendant le chronométrage pour afficher un temps intermédiaire pendant 10 secondes. Au bout de 10 secondes, la montre revient au statut de chronométrage. (Fonction de retour automatique)
 - Le symbole de mesure apparaît pendant le chronométrage et pendant l'affichage du temps intermédiaire.
 - SPL clignote pendant l'affichage du temps intermédiaire.



Symbole de mesure

5. Appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pendant que le chronographe est arrêté pour revenir au statut de réinitialisation du chronographe.
- Pendant le fonctionnement du chronographe, l'affichage de l'afficheur numérique 2 change comme suit.



- * Au bout de 10 secondes d'inactivité des boutons (A) ou (B), la montre revient au statut de chronométrage.
- Le minutage continue même si la montre passe à un autre mode pendant le minutage.

■ 18. Utilisation du réglage de l'heure mondiale (WT-S)

- L'heure d'été peut être réglée pour chaque ville. (Impossible à régler pour UTC)
- Vous pouvez choisir d'afficher ou de masquer chaque ville (44 villes autres que UTC).
 - * Grâce à cette fonction, il est facile d'afficher les villes pour chaque mode. (Fonction de réglage de zone)
 - * Si une ville est réglée pour ne pas être affichée, elle ne peut pas être affichée à partir d'autres modes.
- Les différences horaires par unité de 15 minutes peuvent être réglées pour HOM (ville du réglage utilisateur).

[Attention]

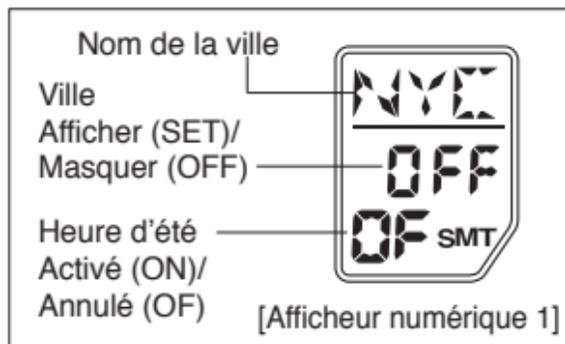
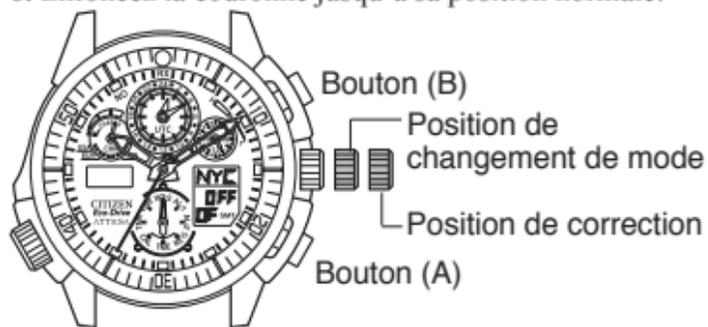
Même si l'heure d'été est réglée pour chaque ville dans le mode WT-S (ON ou OF (arrêt)), si AU est réglé dans le mode RX-S, la priorité est donnée au réglage de l'heure d'été dans le mode RX-S, et ON passe automatiquement sur OF ou OF passe automatiquement sur ON.

(Les utilisateurs dans les pays ou régions sans émetteur d'ondes radio doivent s'assurer que la date de début et la date de fin de l'heure d'été est correcte.)

<Réglages « Heure d'été » et « Afficher/Masquer la ville »>

1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 et tournez-la pour aligner l'aiguille de mode sur WT-S (mode de réglage de l'heure mondiale).
2. Tirez la couronne jusqu'à la position 2 pour accéder au statut de correction de l'heure mondiale.
 - L'afficheur numérique 2 s'éteint, l'afficheur numérique 1 accède au statut de réglage de l'heure d'été pour la ville affichée, et ON ou OF clignote.
 - Les réglages initiaux sont tous sur OF (annulés).

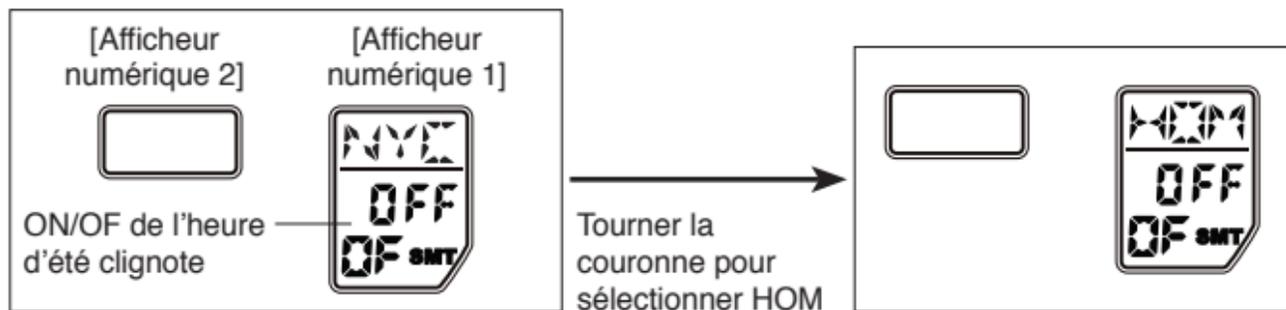
3. Appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pour commuter entre ON (activé) et OF (annulé) de l'heure d'été.
 - Lorsque vous sélectionnez l'heure d'été, l'heure avance d'une heure.
 - Tournez la couronne pour régler l'heure d'été pour les autres villes. Tournez vers la droite pour passer aux villes avec plus d'une différence horaire et vers la gauche pour passer aux villes avec moins d'une différence horaire.
4. Appuyez sur le bouton droit supérieur (B) pour commuter entre le statut de réglage afficher/masquer pour la ville.
 - SET (afficher) ou OFF (masquer) clignote.
 - Les réglages initiaux sont tous sur SET (afficher).
5. Appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pour sélectionner SET ou OFF.
 - Appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pour commuter entre l'affichage de SET et OFF, puis sélectionnez le réglage désiré.
 - Tournez la couronne pour régler les autres villes.
6. Enfoncez la couronne jusqu'à sa position normale.



<Réglage de la différence horaire désirée>

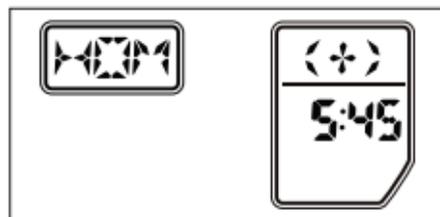
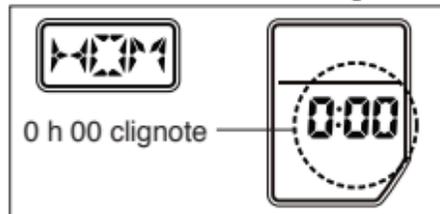
- Les différences horaires peuvent être réglées pour HOM (ville du réglage utilisateur) par unité de 15 minutes à partir de l'heure UTC.
- Les ondes radio reçues sur HOM proviennent de l'émetteur attribué à la ville avec la différence horaire la plus proche de l'heure UTC.

1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 et tournez-la pour aligner l'aiguille de mode sur WT-S (mode de réglage de l'heure mondiale).
2. Tirez la couronne jusqu'à la position 2 pour accéder au statut de correction de l'heure mondiale.
3. Tournez la couronne pour afficher HOM pour la ville mondiale.
 - ON ou OF clignote et la montre passe au statut de réglage de l'heure d'été.

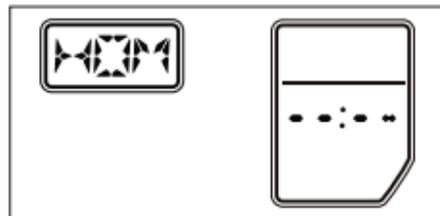


4. Appuyez deux fois sur le bouton droit supérieur (B) pour accéder au statut de réglage de la différence horaire.
- À chaque pression sur le bouton droit supérieur (B), l'emplacement de correction de « Heure d'été ON/OF », « Affichage de la ville SET/OFF » et « Réglage de la différence horaire » change. Le nouvel emplacement de correction se met à clignoter.
5. Tournez la couronne pour régler la différence horaire.
- Tournez la couronne vers la droite pour afficher (+) dans la section de l'heure mondiale et afficher les différences horaires avec UTC par unité de 15 minutes dans la section d'affichage de l'heure.
 - Tournez la couronne vers la gauche pour afficher (-) dans la section de l'heure mondiale et afficher les différences horaires avec UTC par unité de 15 minutes dans la section d'affichage de l'heure.
 - Tournez continuellement la couronne pour modifier rapidement la différence horaire. Tournez la couronne vers la droite ou la gauche pour arrêter le mouvement rapide.
6. Enfoncez la couronne jusqu'à sa position normale.
- * Si la différence horaire n'est pas réglée, la ville HOM ne s'affichera pas que l'affichage soit réglé sur SET ou sur OFF.

[Statut de réglage de la différence horaire]



Lorsqu'une différence horaire de +5 heures 45 minutes avec UTC est réglée



■ 19. Utilisation de l'alarme d'heure mondiale (AL-1 et 2)

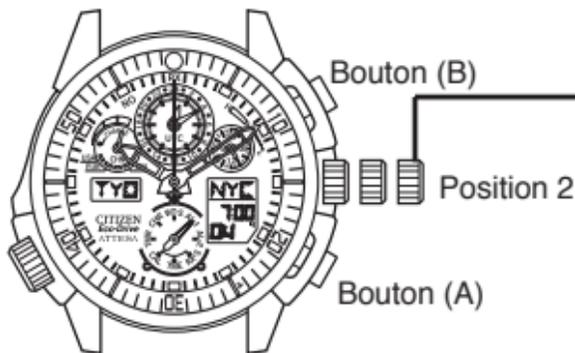
- Il est possible de régler une alarme pour l'heure de la ville spécifiée.
- Une fois par jour, l'alarme retentit pendant 15 secondes lorsqu'elle atteint l'heure spécifiée. Pour l'arrêter, appuyez sur le bouton (A) ou (B).
- Le son de l'alarme est différent pour l'alarme 1 et l'alarme 2, mais la méthode de réglage est identique.

<Réglage de l'heure d'alarme>

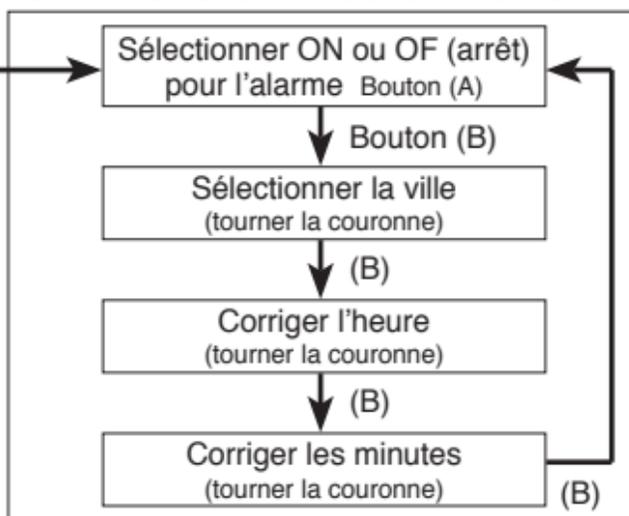
1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 et tournez-la pour aligner l'aiguille de mode sur AL-1 ou AL-2 (mode Alarme).
2. Tirez la couronne jusqu'à la position 2 pour accéder au statut de correction de l'alarme.
 - La ville spécifiée s'affiche et ON ou OF clignote.
3. Appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pour placer l'alarme sur ON (activée) ou OF (annulée).
 - Appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pour passer de ON à OF.
 - Le symbole d'alarme apparaît si vous avez sélectionné ON.
4. À chaque pression sur le bouton droit supérieur (B), l'affichage clignote et l'emplacement de correction change.



- L'emplacement de correction change dans l'ordre suivant : alarme ON/OFF → Nom de la ville → Alarme : Heures → Alarme : Minutes.
 - Nom de la ville : Tournez la couronne pour sélectionner la ville.
 - Alarme (heures/minutes) : Tournez la couronne vers la droite pour avancer l'heure et vers la gauche pour reculer l'heure.
Tournez la couronne continuellement pour déplacer plus vite. Tournez la couronne vers la gauche ou la droite pour arrêter.
5. Enfoncez la couronne jusqu'à sa position normale.



<Statut de correction de l'alarme 1 ou 2>



<Vérification du bip de l'alarme>

En mode AL-1 ou AL-2, tirez sur la couronne jusqu'à la position 1 et appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pour vérifier le bip de l'alarme.

■ 20. Utilisation du réglage de réception (RX-S)

[Réglage de réception de l'heure d'été]

- Sélectionnez la mise à jour facultative de l'heure avec l'heure d'été à partir des ondes radio reçues. Reportez-vous à « Utilisation de l'heure d'été » (p. 166) pour en savoir plus sur l'heure d'été.

AU (Auto) : L'heure est mise à jour avec l'heure d'été à partir des ondes radio reçues.

- * La date de passage à l'heure d'été dépend de la ville ou région. Dans certains cas, il se peut que l'heure ne soit pas changée à la bonne date.
- * Si AU est sélectionné, lorsque les données de l'heure d'été sont reçues pour le réglage de l'heure d'été de la ville locale, le réglage passe sur ON et lorsqu'aucunes données d'heure d'été ne sont reçues, le réglage passe sur OF (arrêt).
- * Lorsque les ondes radio de la zone sont reçues, l'heure d'été pour la ville correspondante est automatiquement mise à jour sur ON ou OF (arrêt). Reportez-vous à la section « Ondes radio de l'heure standard reçues » dans « Tableau des différences horaires avec UTC » à la **page 156** pour connaître les ondes radio reçues dans chaque ville.

mA (Manuel) : L'heure n'est pas mise à jour avec l'heure d'été à partir des ondes radio reçues.

[Réglage de la réception automatique]

- Réglez les conditions d'opération pour la réception automatique.

MAN (Manuel) : La réception automatique de 4 h 00 du matin peut être changée pour n'importe quelle heure de la journée pour l'heure locale.

* L'heure peut être modifiée par unités d'une heure. Elle ne peut pas être réglée sur 2 ou 3 heures du matin.

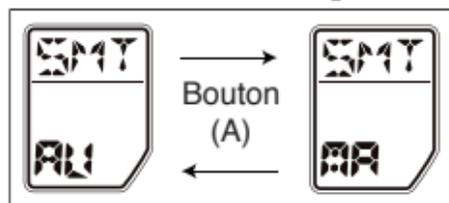
OFF (arrêt) : La réception automatique n'est pas exécutée.

AUT (Auto) : La réception automatique est exécutée d'après les réglages initiaux (à 2 h 00, 3 h 00 et 4 h 00 du matin).

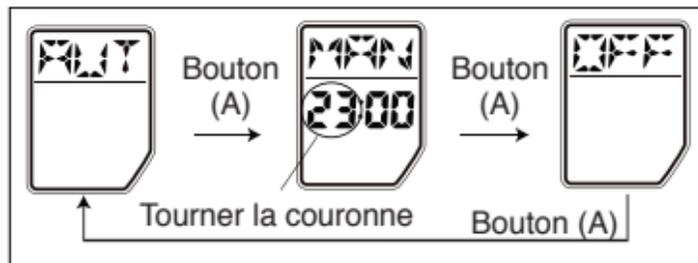
<Procédure de réglage>

1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 et tournez-la pour aligner l'aiguille de mode sur RX-S (mode de réglage de réception).
2. Tirez la couronne jusqu'à la position 2 pour accéder au statut de réglage de réception de l'heure d'été (SMT).
 - AU ou mA clignote et la montre passe au statut de correction.
 - À chaque pression sur le bouton droit supérieur (B), l'affichage passe du réglage de réception de l'heure d'été au réglage de réception automatique.
3. Appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pour sélectionner AU ou mA.

[Réglage de réception de l'heure d'été]



[Réglage de la réception automatique]



4. Appuyez sur le bouton droit supérieur (B) pour accéder au statut de réglage de la réception automatique.
 - Le statut de la réception automatique spécifiée clignote.
 - AUT, MAN et OFF clignotent et la montre passe au statut de correction.
5. Appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pour placer les conditions d'opération de la réception automatique sur MAN.
 - L'heure du moment de la réception clignote.
 - À chaque pression sur le bouton droit inférieur (A), l'emplacement de correction change dans l'ordre suivant : AUT → MAN → OFF.
6. Pour modifier le moment de la réception, tournez la couronne pour changer l'heure par unités d'une heure.
 - Tournez la couronne vers la droite pour avancer l'heure et vers la gauche pour reculer l'heure.
 - Seule la réception automatique de 4 h 00 du matin peut être changée. (Les réceptions automatiques de 2 h 00 et 3 h 00 du matin ne s'affichent pas.)
 - Seule l'heure peut être modifiée et lorsque vous utilisez le système de 12 heures, « A » indique le matin et « P » l'après-midi.
7. Enfoncez la couronne jusqu'à sa position normale.
 - * La nuit est généralement un bon moment pour la réception car le bruit des ondes radio est relativement faible.

■ 21. DEL

• Appuyez sur la bouton droit supérieur (B) avec la couronne en position normale afin d'allumer les DEL des afficheurs numériques 1 et 2 pendant trois secondes. Notez toutefois que l'éclairage ne s'allume pas dans les cas suivants.

* pendant le mode Minuteur ou Chronographe

* pendant la réception des ondes radio

* pendant le mouvement à intervalle de 2 secondes (statut d'avertissement de charge insuffisante)

■ 22. Réinitialisation de la montre

• Si l'affichage de la montre ou son fonctionnement est anormal en raison d'un choc important ou des effets de l'électricité statique, réinitialisez-la puis corrigez la position de référence.

[Attention] Après la réinitialisation, tous les réglages du mode reviennent aux réglages initiaux.

Effectuez à nouveau les réglages au besoin.

<Réglages initiaux après la réinitialisation>

• Ville locale/ville mondiale : UTC • Heure : 0:00:00

• Date: 1er janvier 2008 (mardi) • Minuteur : 99 minutes 00 seconde

• Chronographe : 0 heure 00 minute 00 seconde (statut de réinitialisation)

• Heure mondiale : Affichage des villes - tous sur SET, heure d'été - tous sur OF (arrêt)

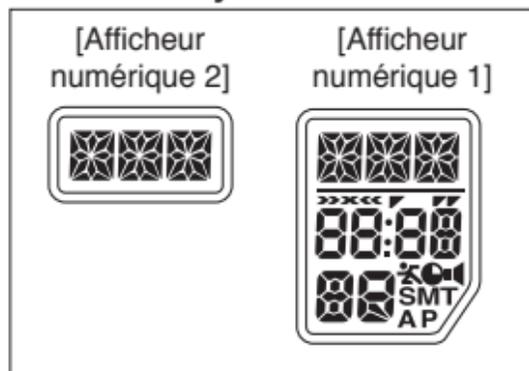
• Alarme 1/2 : Ville- UTC, heure - 12 h 00, réglée - OF (arrêt)

• Réglage de réception : Heure d'été - AU, réception automatique - AUT

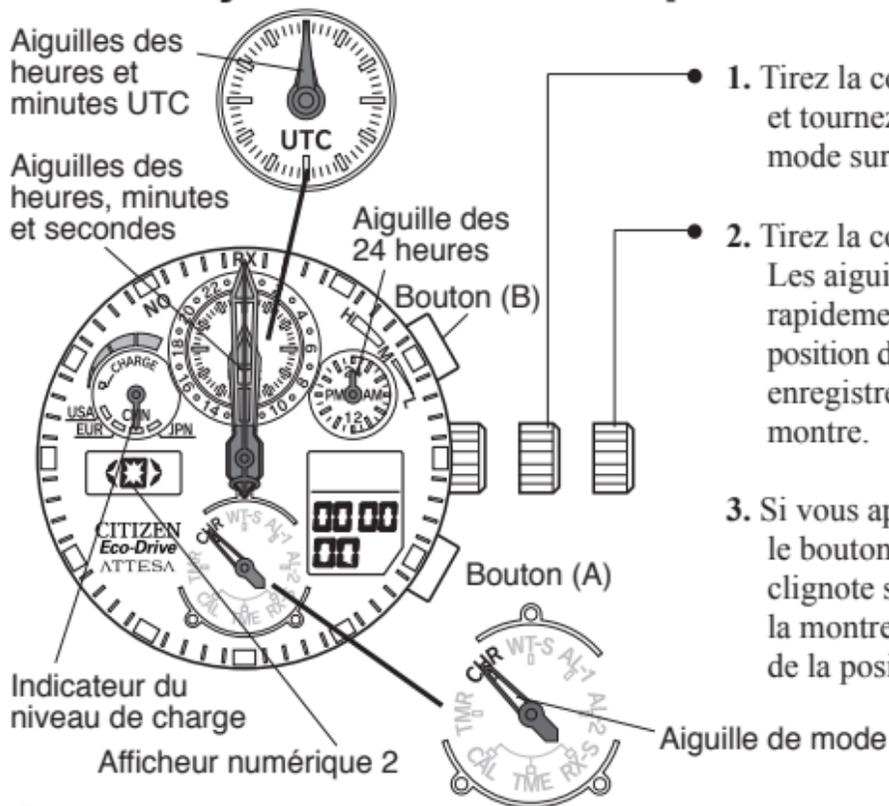
<Procédure de réinitialisation>

1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 et tournez-la pour aligner l'aiguille de mode sur CHR (mode Chronographe).
2. Tirez la couronne jusqu'à la position 2.
 - Les aiguilles tourneront rapidement.
3. Une fois que les aiguilles s'arrêtent, appuyez sur les boutons (A) et (B) au même moment.
 - Lorsque vous retirez le doigt des boutons, tous les symboles des afficheurs numériques et les DEL apparaissent.
 - Le bip de confirmation retentit, les aiguilles tournent dans le sens horaire et le sens anti-horaire, puis la montre passe au statut de vérification de la position de référence.
4. Si la position de référence est incorrecte, corrigez-la.
(Reportez-vous à « Vérification de la position de référence » (p. 134) et « Ajustement de la position de référence » (p. 194).)

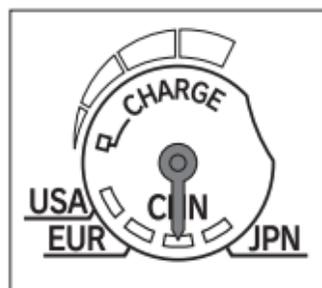
Tous les symboles affichés



■ 23. Ajustement de la position de référence



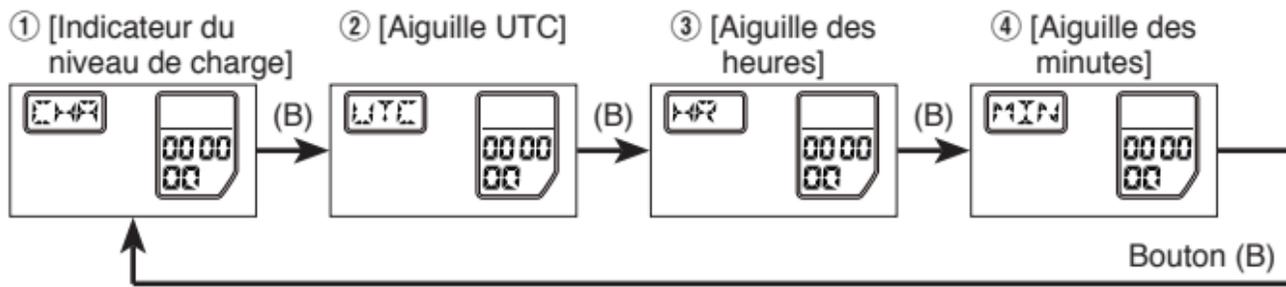
1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 et tournez-la pour aligner l'aiguille de mode sur CHR.
2. Tirez la couronne jusqu'à la position 2. Les aiguilles se déplaceront rapidement, puis s'arrêteront sur la position de référence (position 12 h 00) enregistrée dans la mémoire de la montre.
3. Si vous appuyez plus de 2 secondes sur le bouton droit supérieur (B), CHA clignote sur l'afficheur numérique 2 et la montre passe au statut de correction de la position de référence.



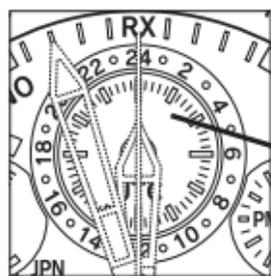
Appuyer sur le bouton droit supérieur (B).

4. ① Réglage de l'indicateur du niveau de charge
- (1) Affichez CHA sur l'afficheur numérique 2.
 - (2) Tournez la couronne pour aligner l'indicateur du niveau de charge de la face de la montre sur le centre de CHN.
- * Tournez la couronne continuellement pour déplacer plus vite. Tournez la couronne vers la gauche ou la droite pour arrêter.
- * Si aucune correction n'est nécessaire, passez à l'étape suivante.

5. À chaque pression sur le bouton droit supérieur (B) dans le statut de correction de la position de référence, l'afficheur numérique 2 change dans l'ordre CHA → UTC → HR → MIN, et l'aiguille correspondante se déplace pour indiquer l'emplacement à corriger.



6. ② Réglage des aiguilles UTC (aiguilles des heures et des minutes)



Appuyez sur le bouton droit supérieur (B).

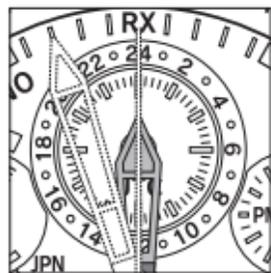
- (1) Appuyez sur le bouton droit supérieur (B) pour afficher UTC sur l'afficheur numérique.
- (2) Tournez la couronne pour aligner les aiguilles des heures et des minutes UTC sur 12 h 00.



Aiguilles des heures et minutes UTC

- Si les aiguilles se chevauchent et sont difficiles à distinguer, appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pour déplacer l'aiguille des minutes de -3 minutes afin de mieux voir les aiguilles UTC. Appuyez à nouveau sur le bouton droit inférieur (A) pour ramener l'aiguille des minutes à sa position initiale.

7. ③ Réglage de l'aiguille des heures

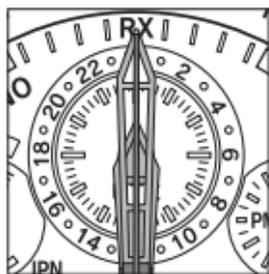


Appuyez sur le bouton droit supérieur (B).

- (1) Appuyez sur le bouton droit supérieur (B) pour afficher HR sur l'afficheur numérique 2.
- (2) Tournez la couronne pour aligner l'aiguille des heures sur 12 h 00.
 - Appuyez sur le bouton droit inférieur (A) pour déplacer l'aiguille des minutes de -3 minutes afin de mieux voir l'aiguille des heures. Appuyez à nouveau sur le bouton droit inférieur (A) pour ramener l'aiguille des minutes à sa position initiale.

* L'aiguille des 24 heures se déplaçant en tandem avec l'aiguille des heures, assurez-vous que le réglage AM/PM est correct.

8. ④ Réglage de l'aiguille des minutes



- (1) Appuyez sur le bouton droit supérieur (B) pour afficher MIN sur l'afficheur numérique 2.
- (2) Tournez la couronne pour aligner l'aiguille des minutes sur 12 h 00.

9. Lorsque vous appuyez sur le bouton droit supérieur (B) pendant plus de 2 secondes après avoir réglé toutes les aiguilles sur leur position de référence correcte, (0) s'affiche sur l'afficheur numérique 2 pour indiquer que le réglage de la position de référence est terminé.
10. Placez la couronne à la position 1, réglez le mode que vous utilisez habituellement, puis ramenez la couronne jusqu'à sa position normale.

Utilisation de la lunette règle à calcul

Les mesures et calculs suivants sont possibles selon le modèle.

Modèle 1 : Calcul du temps écoulé, temps restant

Modèle 2 : Calculs de navigation, calculs généraux

* Certaines fonctions supplémentaires peuvent ne pas être disponibles pour tous les modèles.

Modèle 1

Couronne pour la rotation de la graduation extérieure



<Méthode de fonctionnement>

Tournez la couronne jusqu'à la position 8 h 00 pour permettre à la lunette règle à calcul entourant la face de la montre de tourner.

<Calcul du temps écoulé>

Alignez le repère ∇ (repère \circ pour ce modèle) de la lunette règle à calcul sur l'aiguille des minutes.

Au bout d'un certain temps, vous pouvez estimer le temps écoulé en vous servant de la lunette règle à calcul comme référence.



Temps écoulé : Ceci indique que 10 minutes se sont écoulées depuis 9 h 10.

<Calcul du temps restant>

Vous pouvez établir le temps restant en alignant le repère ∇ (ou repère \bigcirc) de la lunette règle à calcul sur l'heure cible.



Temps restant : Ceci indique qu'il reste 20 minutes jusqu'à 9 h 25.

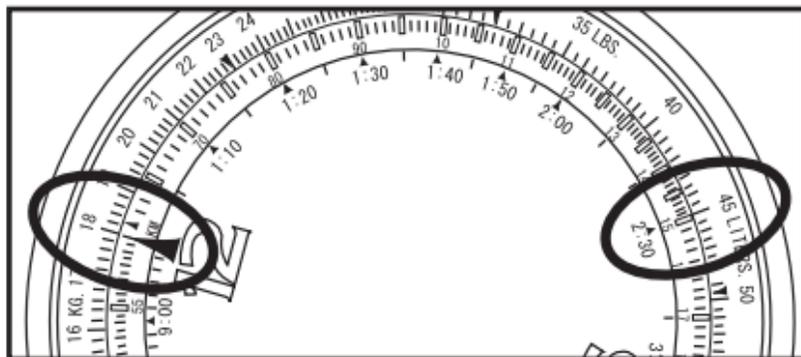
Modèle 2

A. Calculatrice de navigation

1. Calcul du temps requis

Problème : Calculez le temps nécessaire à un avion volant à 180 nœuds pour parcourir une distance de 450 miles nautiques.

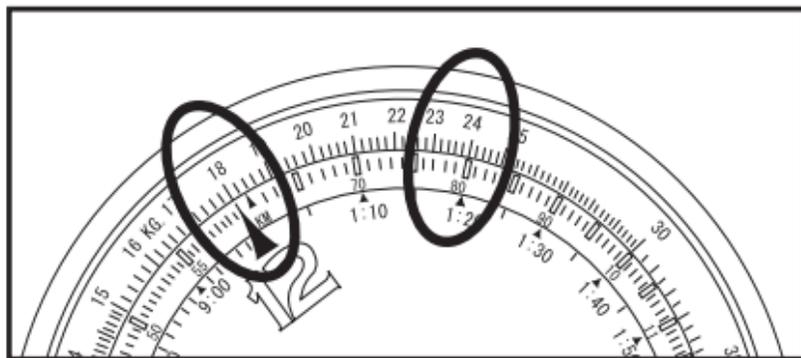
Solution : Alignez le repère 18 sur la graduation extérieure avec SPEED INDEX (▲). À ce moment, le point de la graduation intérieure qui est aligné sur 45 de la graduation extérieure indique (2 h 30), la durée du vol est donc de 2 heures et 30 minutes.



2. Calcul de la vitesse (vitesse au sol)

Problème : Calculez la vitesse (vitesse au sol) d'un avion qui met 1 heure et 20 minutes pour parcourir une distance de 240 miles nautiques.

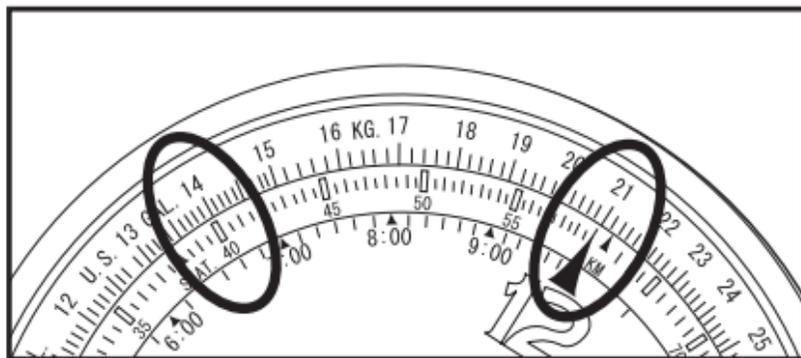
Solution : Alignez 24 sur la graduation extérieure avec 1 h 20 (80) sur la graduation intérieure. À ce moment, 18 est aligné avec SPEED INDEX (▲) sur la graduation intérieure, et la réponse est 180 Kt.



3. Calcul de la distance parcourue

Problème : Calculez la distance parcourue en 40 minutes à la vitesse de 210 noeuds.

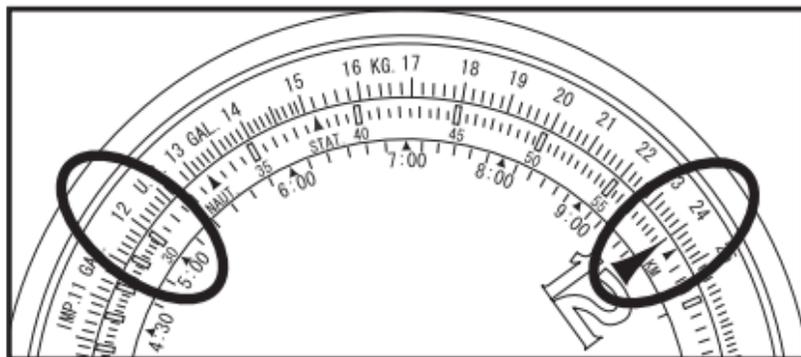
Solution : Alignez 21 sur la graduation extérieure avec SPEED INDEX (▲) sur la graduation intérieure. 40 sur la graduation intérieure indique maintenant 14, et la distance parcourue est de 140 miles nautiques.



4. Calcul de la consommation de kérosène à l'heure

Problème : À supposer que l'avion consomme 120 gallons de kérosène en 30 minutes de vol, calculez la consommation en une heure.

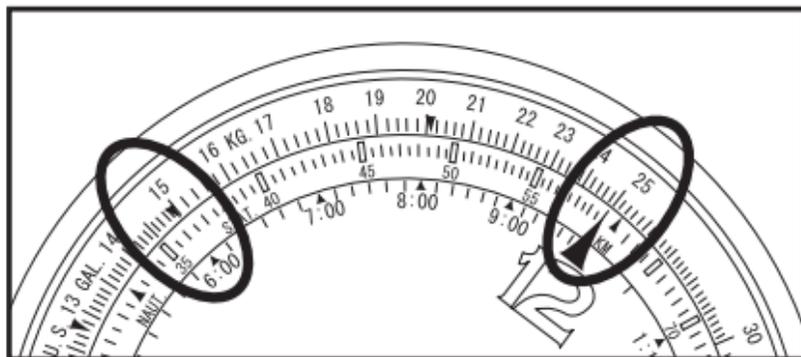
Solution : Alignez 12 sur la graduation extérieure avec 30 sur la graduation intérieure. SPEED INDEX (▲) indique maintenant 24, et l'avion consomme donc 240 gallons à l'heure.



5. Calcul de la consommation totale de kérosène

Problème : Calculez la quantité totale de kérosène consommée en 6 heures si la consommation est de 250 gallons à l'heure.

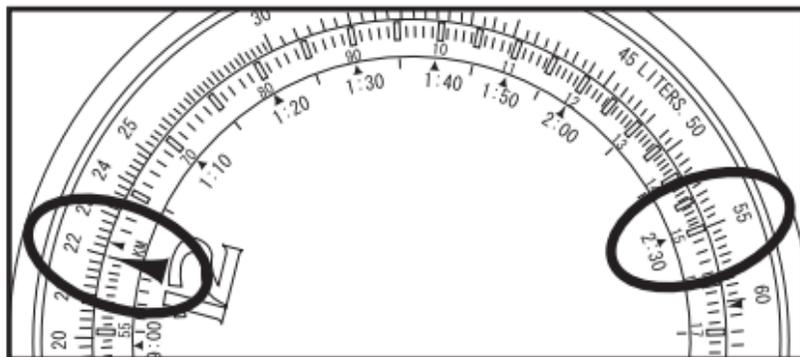
Solution : Alignez 25 sur la graduation extérieure avec SPEED INDEX (▲) sur la graduation intérieure. 6 h 00 est aligné avec 15, et la consommation de kérosène est de 1 500 gallons.



6. Durée de vol maximale

Problème : Calculez la durée de vol maximale sachant que la consommation de kérosène est de 220 gallons à l'heure et la réserve de kérosène de 550 gallons.

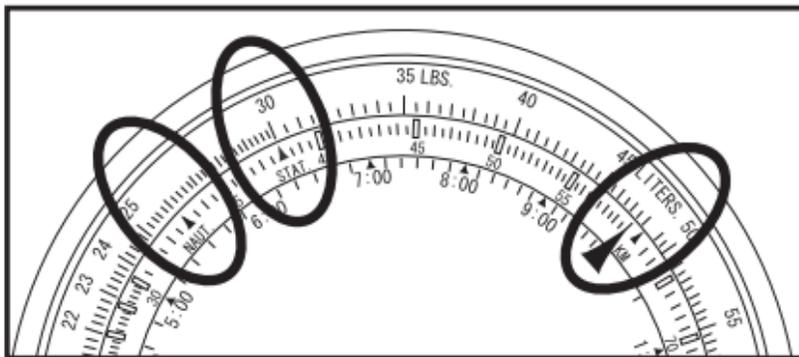
Solution : Alignez 22 sur la graduation extérieure avec SPEED INDEX (▲) sur la graduation intérieure. 55 sur la graduation extérieure est alignée maintenant avec 2 h 30, et la durée de vol maximale est de 2 heures 30 minutes.



7. Conversion

Problème : Convertissez 30 miles en miles nautiques et en kilomètres.

Réponse : Alignez 30 sur la graduation extérieure avec le repère STAT (▲) sur la graduation intérieure. À ce moment, 26 miles nautiques s'alignent avec le repère NAUT (▲) sur la graduation intérieure, et les kilomètres indiquent 48,2 comme solution.



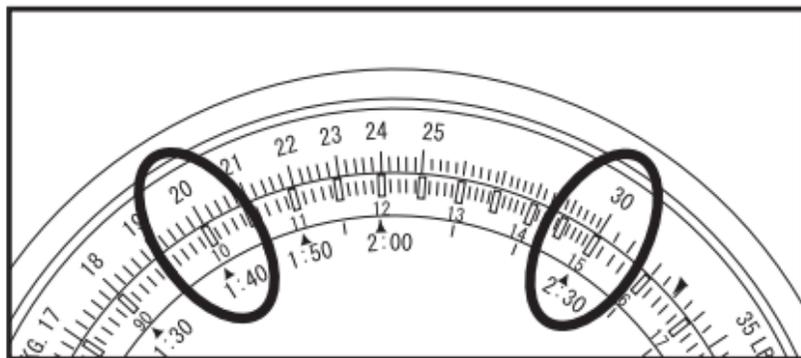
B. Calculs usuels

1. Multiplication

Problème : 20×15

Solution : Alignez 20 sur la graduation extérieure avec 10 sur la graduation intérieure. La graduation extérieure indique 30 en face de 15 sur la graduation intérieure. La réponse est donc 300, compte tenu du nombre de décimales.

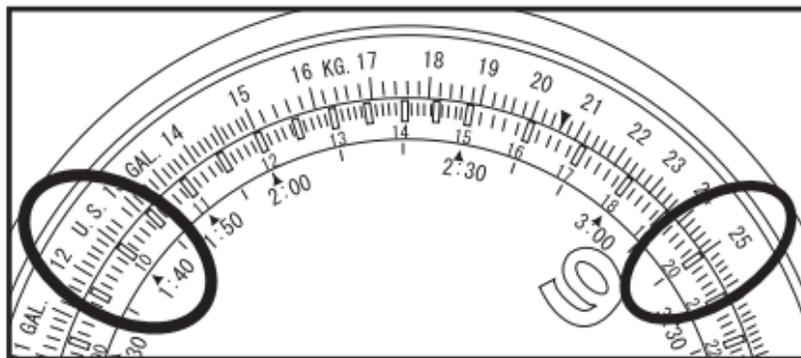
Souvenez : vous que les décimales ne peuvent pas être indiquées sur cette graduation.



2. Division

Problème : 250/20

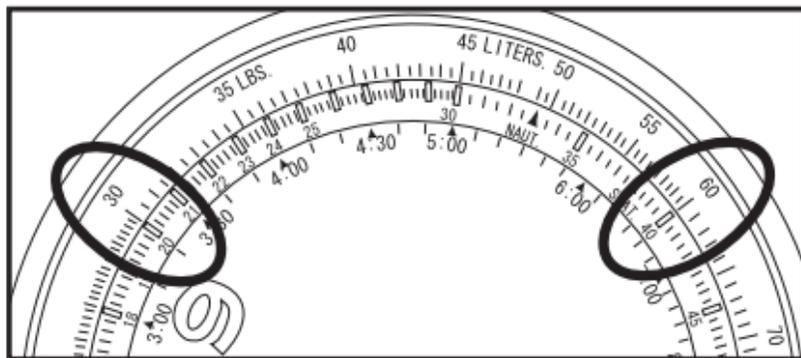
Solution : Alignez 25 sur la graduation extérieure avec 20 sur la graduation intérieure. Sur la graduation extérieure, vous pouvez lire 12,5 en face de 10 sur la graduation intérieure. La réponse est donc 12,5, compte tenu du nombre de décimales.



3. Taux

Problème : $30/20 = 60/x$

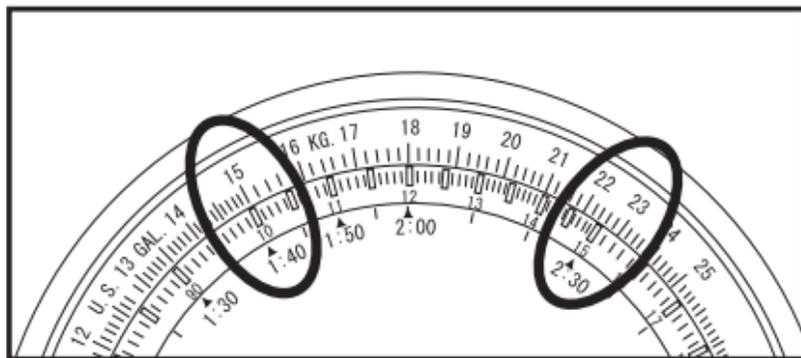
Solution : Alignez 30 sur la graduation extérieure avec 20 sur la graduation intérieure. À ce moment, la réponse 40 est indiquée sur la graduation intérieure correspondant à 60 sur la graduation extérieure. En outre, le taux de la valeur sur la graduation extérieure par rapport à la valeur sur la graduation intérieure est de 30:20 à toutes les positions des graduations.



4. Calcul de la racine carrée

Problème : Calculez la racine carrée de 225.

Solution : Tournez les graduations de sorte que la valeur sur la graduation intérieure correspondant à 22,5 sur la graduation extérieure soit égale à la valeur sur la graduation extérieure correspondant à 10 sur la graduation intérieure. Ici la réponse est 15.



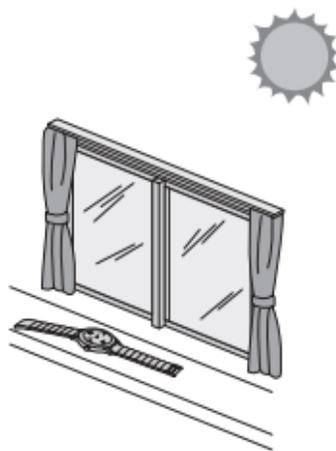
■ 24. Fonction d'énergie solaire

Cette montre utilise une pile d'appoint qui accumule l'énergie électrique. Avec une recharge complète, la montre fonctionnera pendant 6 mois.

<Pour garantir le fonctionnement optimal de la montre>

Rangez toujours la montre dans un endroit bien éclairé pour des résultats optimaux.

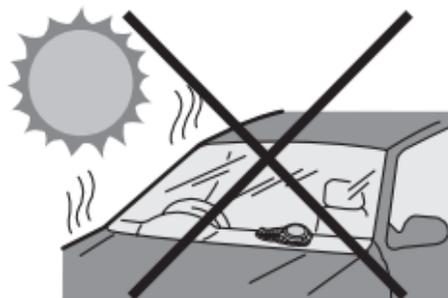
- ◆ Pour recharger de façon efficace la montre, placez-la dans un endroit bien éclairé lorsque vous ne la portez pas, près d'une fenêtre par exemple, où elle pourra recevoir la lumière directe du soleil.



- ◆ Si vous portez souvent des vêtements à manches longues, la montre aura des difficultés à obtenir la luminosité nécessaire et de ce fait, elle ne sera pas assez chargée.

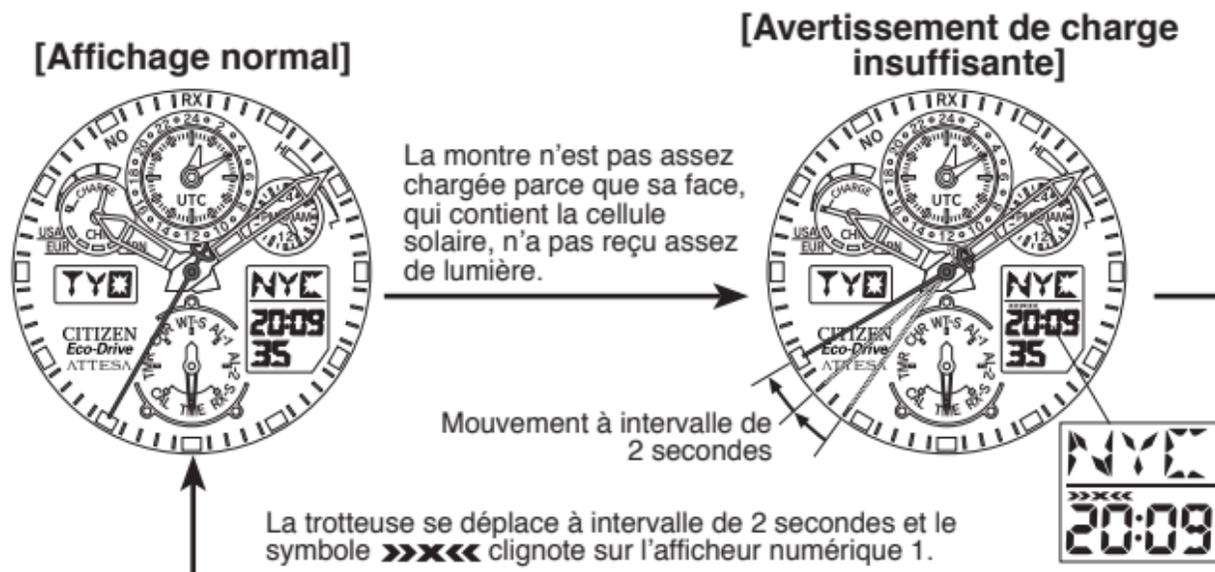
Il est recommandé de charger la montre pendant une période prolongée en plein soleil une fois par mois.

[Attention] Ne la chargez pas sur des surfaces qui chauffent facilement, comme un tableau de bord.



■ 25. Caractéristiques des montres Eco-Drive

○ Lorsque la montre n'est pas assez chargée, l'indication change comme suit :



A. Fonction d'économie d'énergie

Si la face de la montre n'est pas placée à la lumière pendant une période prolongée, la fonction d'économie d'énergie est activée pour réduire au minimum la consommation de la pile.

- Économie d'énergie 1 : Lorsqu'aucune alimentation n'est fournie pendant plus de 30 minutes consécutives, les afficheurs numériques s'éteignent pour économiser l'énergie.

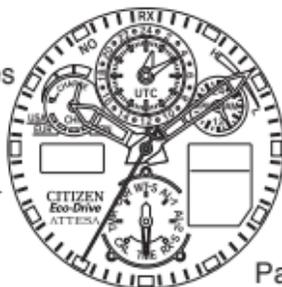
[Affichage normal]



Tous les symboles de l'afficheur numérique s'éteignent

Pas exposée à la lumière pendant plus de 30 minutes

[Économie d'énergie 1]



Tous les symboles de l'afficheur numérique s'éteignent et les aiguilles s'arrêtent.

Pas exposée à la lumière pendant plus de 7 jours

[Économie d'énergie 2]



- Économie d'énergie 2 : Lorsque la condition d'économie d'énergie 1 continue pendant 7 jours ou plus, pour économiser l'énergie, l'aiguille des heures, l'aiguille des minutes, la trotteuse et l'aiguille des 24 heures déplacent à la position de référence, et l'indicateur du niveau de charge et les aiguilles UTC (heures et minutes) s'arrêtent sur leur position actuelle.
 - L'heure correcte est toujours conservée dans la montre.
 - Le bip d'alarme ne retentit pas.

<Annulation de la fonction d'économie d'énergie>

La fonction d'économie d'énergie est automatiquement annulée lorsque la face de la montre est exposée à la lumière.

- Lorsque l'économie d'énergie est annulée, l'afficheur numérique est rétabli.
- Lorsque l'économie d'énergie 2 a été annulée, les aiguilles se déplacent rapidement jusqu'à l'heure actuelle et reprennent leur mouvement à intervalle d'une seconde.
- Lorsque la montre n'est pas assez chargée, la trotteuse se met à tourner à intervalle de 2 secondes. Chargez suffisamment la montre pour que la trotteuse reprenne son mouvement à intervalle d'une seconde.
- La fonction d'économie d'énergie est annulée si la fonction d'avertissement de charge insuffisante s'active en mode d'économie d'énergie.

B. Fonction d'avertissement de charge insuffisante

Lorsque l'indicateur du niveau de charge atteint le niveau 0, le mouvement de la trotteuse passe d'intervalles d'une seconde à intervalles de deux secondes et le symbole **>>>X<<<** clignote sur l'afficheur numérique 1 pour indiquer que la montre est suffisamment chargée.

La montre s'arrête si elle n'est pas assez chargée environ 3 jours après le début du mouvement à intervalle de 2 secondes, si elle est conservée dans un endroit sans lumière.



[Attention] Pendant le mouvement à intervalles de 2 secondes, les afficheurs numériques et les opérations de la montre changent comme suit.

- L'heure ne peut pas être corrigée manuellement ou par la réception automatique ou la réception à la demande.
- Les opérations avec le bouton-poussoir sont impossibles.
- Tous les modes passe au mode Heure.
- Le bip d'alarme et le bip de confirmation ne retentissent pas. (Lorsque le minuteur, le chronographe ou l'alarme sont utilisés)
- Les DEL ne s'éclairent pas.
- Le chronographe et le minuteur sont réinitialisés de force et inopérionnels.

- ◆ Si la montre se décharge pendant la réception du signal radio, elle arrête automatiquement de fonctionner, revient à l'heure avant l'opération et le mouvement à intervalle de 2 secondes débute.
Chargez régulièrement votre montre radioguidée pour éviter qu'elle ne se décharge.

C. Fonction d'anti-surcharge

Lorsque la pile d'appoint est complètement chargée après avoir exposé la face de la montre à la lumière, la fonction d'anti-surcharge se déclenche automatiquement pour empêcher la pile d'être chargée davantage.

Quelque soit le niveau de charge de la montre, ceci n'affectera pas la pile d'appoint, l'indication de l'heure correcte, les fonctions ou la performance de la montre.

D. Guide du temps de charge

Voici les durées approximatives requises pour la charge lors d'une exposition continue du cadran à la lumière. Ce tableau n'est présent qu'à titre de référence générale uniquement et ne représente pas les durées de charge exactes.

Environnement	Éclairciment (lx)	Durée de charge (approximative)		
		Pour fonctionner une journée	Pour recommencer à fonctionner normalement quand la pile est déchargée	Pour atteindre l'état de charge complète quand la pile est déchargée
Extérieur (ensoleillé)	100 000	4 minutes	40 minutes	30 heures
Extérieur (nuageux)	10 000	12 minutes	2 heures	60 heures
À 20 cm d'une lampe fluorescente (30 W)	3 000	40 minutes	5 heures	150 heures
Éclairage intérieur	500	4 heures	30 heures	—

* Si la trotteuse se déplace à intervalle de 2 secondes, reportez-vous à « Pour atteindre l'état de charge complète quand la pile est déchargée » et rechargez la montre complètement.

Pour fonctionner une journée ...

Temps de charge pour utiliser la montre un jour normalement.

Pour atteindre l'état de charge complète quand la pile est déchargée ...

Temps pour une recharge complète après que la montre s'arrête parce qu'elle n'est pas assez chargée.

[Attention] Avec une charge complète, la montre fonctionnera pendant 6 mois environ sans charge complémentaire. Pendant le mode d'économie d'énergie, l'heure correcte continue d'être conservée dans la montre pendant environ trois ans et demi.

Chargez la montre chaque jour, car, comme indiqué dans le tableau, la recharge prendra un certain temps si la montre s'arrête parce qu'elle n'est pas assez chargée.

En outre, il est recommandé de charger la montre en l'exposant en plein soleil pendant une période prolongée une fois par mois.

E. Manipulation des montres Eco-Drive

AVERTISSEMENT Manipulation de la pile d'appoint

- ◆ Ne retirez pas vous-même la pile d'appoint de la montre, à moins que cela ne soit absolument nécessaire.
Si vous devez retirer la pile, gardez-la hors de portée des enfants pour prévenir une ingestion accidentelle. En cas d'ingestion de la pile d'appoint, consultez immédiatement un médecin.
- ◆ Ne jetez pas la pile d'appoint avec les ordures ménagères.
Ceci pourrait provoquer un incendie ou endommager l'environnement. Respectez les méthodes de collecte spécifiées par les autorités locales.

AVERTISSEMENT N'utilisez pas une pile autre que la pile d'appoint spécifiée.

- ◆ La montre ne fonctionnera pas si un type de pile incorrect est utilisé.
N'utilisez jamais une pile en argent commune. Elle pourrait se surcharger pendant le processus du chargement et éclater, provoquant par là des dommages à la montre ou des blessures au porteur de la montre.

ATTENTION Précautions concernant la charge

- ◆ Ne chargez pas la montre à des températures élevées (plus de 60°C). Une surchauffe au cours de la recharge peut entraîner la décoloration de la surface de la montre, la déformation de la montre ou la rupture des pièces du mouvement.

Exemple:

- Charge à proximité d'éclairage incandescent, de lampes halogènes ou d'autres sources de lumière qui chauffent facilement.
 - Charge sur des surfaces qui chauffent facilement, comme un tableau de bord.
-
- ◆ Si vous chargez la montre avec un éclairage incandescent, des lampes halogènes ou d'autres sources de lumière qui chauffent facilement, placez-la à au moins 50 cm de la source de chaleur pour éviter la surchauffe.

En cas de problème

<Fonction de réception des signaux radio>

Condition	Vérification	Que faire
Il n'est pas possible de recevoir les signaux radio.	<ul style="list-style-type: none">• La ville locale (afficheur numérique 2) est-elle réglée sur la même zone de réception que votre emplacement actuel ?	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez la carte et modifiez le réglage.<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez la carte. (p. 148 ~ 153)• Modifiez le réglage. (p. 164 ~ 165)
	<ul style="list-style-type: none">• Déplacez-vous la montre pendant la réception du signal et la trotteuse indique-t-elle RX, H, M ou L ?	<ul style="list-style-type: none">• Ne bougez pas la montre tant que le signal n'a pas été correctement reçu (jusqu'à ce que le mouvement normal des aiguilles soit rétabli). (La réception peut durer d'environ 2 à 15 minutes maximum.)

Condition	Vérification	Que faire
<p>Il n'est pas possible de recevoir les signaux radio.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Y a-t-il des objets à proximité susceptibles de bloquer les signaux radio ou de générer des parasites ? • Essayez-vous de recevoir les signaux radio loin d'une fenêtre ? 	<ul style="list-style-type: none"> • Évitez les objets bloquant les signaux radio ou générant des parasites. Essayez de recevoir les signaux radio en dirigeant la position 9 h 00 de la montre dans la direction de l'émetteur du signal radio. Trouvez un emplacement, comme une fenêtre, propice à la réception des signaux radio et changez la montre de place, d'orientation ou d'angle. (p. 143)
	<ul style="list-style-type: none"> • La trotteuse se déplace-t-elle à intervalle de 2 secondes ? (Lorsque la trotteuse se déplace à intervalle de 2 secondes, le symbole d'avertissement de charge insuffisante »X« clignote sur l'afficheur numérique 1 et l'indicateur du niveau de charge indique 0.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Les ondes radio ne peuvent pas être reçues lorsque la charge est insuffisante. Chargez suffisamment la montre en la plaçant sous la lumière directe du soleil comme indiqué dans « Guide du temps de charge » (p. 220).

Condition	Vérification	Que faire
<p>Il n'est pas possible de recevoir les signaux radio.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • L'aiguille du mode est-elle dirigée sur un mode autre que TME, CAL ou RX-S ? • Le chronomètre ou le minuteur fonctionne-t-il ? 	<ul style="list-style-type: none"> • Tirez la couronne jusqu'à la position 1 et réglez le mode sur TME, CAL ou RX-S. • Arrêtez le chronométrage, remettez le chronomètre ou le minuteur à zéro et essayez à nouveau de recevoir les ondes radio.
<p>L'heure n'est pas correcte.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La position de référence est-elle correcte ? Vérifiez la position de référence. (p. 134) 	<ul style="list-style-type: none"> • Si la position de référence est incorrecte, ajustez-la comme indiqué dans « Ajustement de la position de référence ». (p. 194)

Condition	Vérification	Que faire
<p>L'heure n'est pas correcte.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le statut de réception. • Vérifiez si l'heure d'été est placée sur ON ou OF (arrêt). (p. 166) 	<ul style="list-style-type: none"> • Si le statut de réception est NO, changez d'emplacement et essayez à nouveau de recevoir les ondes radio. « Réception à la demande » (p. 140) • En mode TME ou WT-S, placez l'heure d'été sur ON ou OF (arrêt).
<p>La montre a reçu correctement les ondes radio, mais elle s'écarte légèrement de l'heure correcte.</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Un léger écart (inférieur à une seconde) peut être dû au traitement interne de la montre.
<p>La trotteuse s'est déplacée soudainement à la position d'attente de réception (RX).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Avez-vous réglé la réception automatique de 4 h 00 du matin sur une autre heure ? 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez à nouveau le réglage de la réception automatique du mode RX-S (réglage de réception). (p. 188)

<Eco-Drive>

Condition	Vérification	Que faire
La montre s'est arrêtée.	<ul style="list-style-type: none">• L'indicateur du niveau de charge indique-t-il 0 ?	<ul style="list-style-type: none">• Chargez suffisamment la montre jusqu'à ce que l'indicateur du niveau de charge atteigne 3, comme indiqué dans « Guide du temps de charge ». (p. 161)
	<ul style="list-style-type: none">• « ERR » s'affiche-t-il sur l'afficheur numérique 1 ?	<ul style="list-style-type: none">• Réinitialisez la montre (p. 192), puis corrigez la position de référence. (p. 194) <p>Si « ERR » s'affiche à nouveau, prenez contact avec le magasin où vous avez acheté la montre ou un Centre de service autorisé Citizen.</p>
La montre ne fonctionne pas même après le chargement.	<ul style="list-style-type: none">• Avez-vous suffisamment chargé la montre à la lumière du soleil ?	<ul style="list-style-type: none">• Chargez suffisamment la montre comme indiqué dans « Guide du temps de charge ». (p. 220) <p>Si la montre ne fonctionne pas, même après l'avoir chargée, prenez contact avec le Centre de service autorisé Citizen.</p>

Condition	Vérification	Que faire
<p>La trotteuse se déplace à intervalle de 2 secondes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • L'indicateur du niveau de charge indique-t-il 0 ? 	<ul style="list-style-type: none"> • Chargez suffisamment la montre jusqu'à ce que l'indicateur du niveau de charge atteigne le niveau de charge complète. (p. 161)
<p>Les aiguilles ont avancé rapidement au moment où la montre a été retirée d'un bureau ou d'un tiroir.</p>		<ul style="list-style-type: none"> • C'est parce que le mode d'économie d'énergie a été annulé lorsque la montre a été exposée à la lumière et les trotteuses ont avancé rapidement à l'heure actuelle. Elle est prête à être utilisée. (p. 216)
<p>Les aiguilles ou les afficheurs numériques sont inhabituels.</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Réinitialisez la montre. (p. 192) (Le système interne de la montre est devenu instable en raison d'une forte électricité statique ou d'autres influences externes.)

Précautions

AVERTISSEMENT: Résistance à l'eau

Il existe différents types de montre étanche, comme le montre le tableau ci-dessous.

L'unité "bar" est environ égale à 1 atmosphère.

* WATER RESIST (ANT) xx bar peut aussi être indiqué à la place de W.R. xx bar.



Exposition mineure à l'eau (toilette, pluie, etc.)

Indication		Spécifications
Cadran	Boîtier (arrière)	
WATER RESIST ou pas d'indication	WATER RESIST (ANT)	Résiste à 3 atmosphères
WR 50 ou WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar ou WATER RESIST(ANT)	Résiste à 5 atmosphères
WR 100/200 ou WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar /20bar ou WATER RESIST(ANT)	Résiste à 10/20 atmosphères

OUI

OUI

OUI

Pour utiliser correctement une montre dans les limites de sa conception, contrôler le niveau de résistance à l'eau de la montre, comme indiqué sur le cadran et le boîtier, et consulter le tableau.

Exemples d'emploi



Exposition modérée à l'eau (lavage, cuisine, natation, etc.)



Sports nautiques (plongée sous-marine)



Plongée sous-marine autonome (avec bouteilles d'air)



Opération de la couronne ou des boutons avec humidité visible

NON

NON

NON

NON

OUI

NON

NON

NON

OUI

OUI

NON

NON

AVERTISSEMENT: Résistance à l'eau

- Etanchéité pour l'usage quotidien (jusqu'à 3 atmosphères): ce type de montre résiste à une exposition mineure à l'eau. Vous pouvez la garder quand vous vous lavez le visage; mais elle n'est pas conçue pour l'usage sous l'eau.
- Etanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 5 atmosphères): ce type de montre résiste à une exposition à l'eau modérée. Vous pouvez la garder pour nager, mais elle n'est pas conçue pour l'usage de la plongée sous-marine.
- Etanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 10/20 atmosphères): ce type de montre peut être utilisé pour la plongée sous-marine; mais elle n'est pas conçue pour la plongée sous-marine autonome ou avec des bouteilles à l'hélium.

ATTENTION

- Utilisez bien la montre avec la couronne enfoncée (position normale). Si votre montre a une couronne à vis, serrez bien la couronne.
- NE PAS utiliser la couronne ou des boutons avec des mains mouillées ou lorsque la montre est humide. De l'eau pourrait pénétrer dans la montre et compromettre son étanchéité.
- Si la montre est utilisée dans de l'eau de mer, rincez-la à l'eau douce par la suite et essuyez-la avec un chiffon sec.
- Si de l'humidité pénètre dans la montre, ou si l'intérieur du verre est embué et ne s'éclaircit pas même après une journée, déposer immédiatement la montre chez votre revendeur ou au Centre de service autorisé Citizen pour réparation.

Si vous laissez la montre en l'état, de la corrosion pourrait se former à l'intérieur.

- Si de l'eau de mer pénètre dans la montre, placez-la dans une boîte ou un sac en plastique et faites-la réparer tout de suite. Sinon, la pression à l'intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, boutons, etc.) pourraient se détacher.

ATTENTION: Maintenez la montre propre.

- Si de la poussière ou de la saleté reste déposée entre le boîtier et la couronne, le retrait de celle-ci pourra être difficile. Tournez de temps à autre la couronne lorsqu'elle est en position normale afin de détacher la poussière et la saleté et éliminez-les avec une brosse.
- La poussière et la saleté ont tendance à se déposer dans les espaces à l'arrière du boîtier ou du bracelet. Elles peuvent ainsi provoquer de la corrosion et tacher les vêtements. Nettoyez votre montre de temps à autre.

Entretien de la montre

- Utiliser un chiffon doux pour éliminer la saleté, la sueur et l'eau du boîtier et du verre.
- Utiliser un chiffon doux et sec pour éliminer la sueur et la saleté du bracelet en cuir.
- Pour éliminer la saleté d'un bracelet en métal, plastique ou caoutchouc, utiliser un peu d'eau savonneuse douce. Servez-vous d'une brosse douce pour éliminer la poussière et la saleté coincées dans les espaces d'un bracelet en métal. Si votre montre n'est pas étanche, confier l'entretien à votre revendeur.

REMARQUE: Eviter l'emploi de solvants (diluants, benzine, etc.), ils pourraient abîmer la finition.

ATTENTION Environnement de fonctionnement

- Utiliser la montre à l'intérieur de la plage de températures de fonctionnement spécifiée dans le mode d'emploi.

L'emploi de la montre à des températures en dehors de cette plage peut entraîner une détérioration des fonctions ou même un arrêt de la montre.

- NE PAS exposer la montre en plein soleil, cela correspondrait à un sauna pour la montre, et pourrait entraîner une brûlure de la peau.
- NE PAS laisser la montre à un endroit où elle sera exposée à une température élevée, par exemple dans la boîte à gants ou sur le tableau de bord d'une voiture. Cela pourrait se traduire par une détérioration de la montre, telle que déformation des pièces en plastique.
- NE PAS poser la montre près d'un aimant.

Le fonctionnement peut devenir incorrect si la montre est placée près d'un article de santé magnétique, tel que collier magnétique, ou du verrou magnétique de la porte d'un réfrigérateur, de l'agrafe d'un sac à main ou d'un écouteur de téléphone mobile. Dans ce cas, éloignez la montre de l'aimant et remettez-la à l'heure.

- NE PAS placer la montre près d'un appareil électroménager produisant de l'électricité statique.

Le fonctionnement peut devenir incorrect si la montre est exposée à une forte électricité statique, celle émise par un écran de télévision par exemple.

- NE PAS soumettre la montre à des chocs violents, une chute sur un plancher dur par exemple.

- Eviter d'utiliser la montre dans un environnement où elle pourrait être exposée à des produits chimiques ou gaz corrosifs.
Si des solvants, tels que diluant et benzine, ou des substances contenant des solvants, viennent au contact de la montre, cela peut provoquer une décoloration, la fonte, la fissuration, etc. Si la montre est mise au contact du mercure d'un thermomètre, le boîtier, le bracelet ou d'autres pièces pourront être décolorés.

Contrôle périodique

Votre montre doit être vérifiée tous les deux ou trois ans, non seulement par mesure de sécurité mais aussi pour lui assurer un fonctionnement à long terme.

Afin d'assurer à votre montre une étanchéité permanente, la garniture d'étanchéité doit être remplacée régulièrement. Au besoin, les autres pièces constitutives de la montre doivent être inspectées et remplacées.

Exigez que le remplacement soit effectué à l'aide de pièces Citizen d'origine.

■ 26. Fiche technique

1. N° Cal. : U68*
2. Type : Montre à énergie solaire combinée
3. Précision de l'heure : Sans réception (lorsque la montre ne reçoit pas de signal radio)
Écart mensuel moyen : ± 15 secondes si elle est utilisée à température ambiante ($+5^{\circ}\text{C}$ à $+35^{\circ}\text{C}$)
4. Plage de températures acceptable : 0°C à $+ 50^{\circ}\text{C}$

5. Fonctions d'affichage

[Zones analogiques]

- Heure de la ville locale : Heures, minutes, secondes, 24 heures
- Heure UTC : Heures, minutes
- Affichage du niveau de charge (affichage en éventail, 4 échelons)
- Affichage de la réception des ondes radio : Japon : JJY, États-Unis : WWVB, Europe (Allemagne : DCF77), Chine : BPC

[Zones numériques]

- Nom de la ville locale/nom de la ville mondiale
- Heure de la ville mondiale : Heures, minutes et secondes (passe du système de 12 heures au système de 24 heures)

- Heure d'été activé/annulé
- Calendrier : mois, jour, jour de la semaine (calendrier perpétuel jusqu'au 31 décembre 2099)

6. Fonctions supplémentaires

- Fonction de réception des signaux radio (réception automatique, réception à la demande et réception automatique après la recharge)
- Fonction de sélection automatique de l'émetteur d'ondes radio (uniquement pour des ondes radio provenant du Japon)
- Fonction de sélection de marche/arrêt de la réception
- Fonction d'indication d'attente de réception (RX)
- Fonction d'indication du niveau de réception (H, M, L)
- Fonction de confirmation du statut de la réception (H, M, L ou NO)
- Fonction de réglage de l'heure de la réception automatique
- Fonction de sélection de marche/arrêt de l'heure d'été
- Alarme d'heure mondiale 1 et 2 : Heures, minutes, AM/PM, nom de ville, marche/arrêt, fonction de vérification de l'alarme
- Chronographe (chronométrage sur 24 heures, unité d'un centième de secondes, chronométrage du temps intermédiaire)

- Minuteur (plage de réglage : d'1 minute jusqu'à 99 minutes, par unités d'une minute)
Fonction de retour en vol, fonction de retour automatique
- Fonction d'affichage de l'heure mondiale
- Différence horaire réglée par l'utilisateur
- Fonction de réglage de la zone (affichage du nom de la ville SET/OFF)
- Fonction de passage de l'heure locale (analogique) à l'heure mondiale (numérique)
- DEL
- Fonction d'économie d'énergie 1
- Fonction d'économie d'énergie 2
- Fonction de vérification/correction de la position de référence
- Fonction d'énergie solaire
- Fonction d'avertissement de charge insuffisante (mouvement à intervalle de 2 secondes)
- Fonction d'anti-surcharge
- Montre antimagnétique
- Fonction de détection des impacts
- Fonction de correction des aiguilles

7. Durée de fonctionnement :

- Durée à partir d'une charge complète jusqu'à l'arrêt de la montre sans recharge
: Environ 3 ans et demi (en mode d'économie d'énergie)
: Environ 6 mois (hors mode d'économie d'énergie)
(La durée de fonctionnement peut varier selon les conditions d'utilisation, comme le nombre de réceptions des ondes radio.)
- Durée à partir de l'avertissement de charge insuffisante jusqu'à l'arrêt de la montre :
Environ 3 jours

8. Pile : Pile d'appoint 1

* Les spécifications peuvent changer sans préavis.

European Union directives conformance statement



Hereby, CITIZEN WATCH CO.,LTD. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU and all other relevant EU directives.

You can find your product's Declaration of Conformity at "<http://www.citizenwatch-global.com/>".

Model No. JY8 *

Cal. U68 *

CTZ-B8128 ⑦